



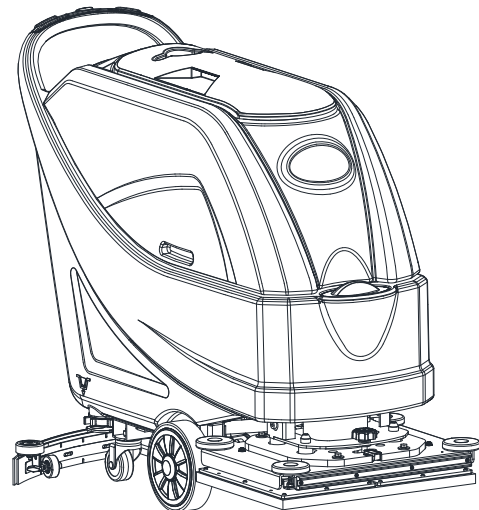
AS5160 & AS5160T / AS5160TO

USER MANUAL



AS5160 & AS5160T

AS5160TO



Model: 50000398 / 50000403 /
50000532 / 50000533 / 50000549



Company information:
www.vipercleaning.eu
info-eu@vipercleaning.com

VS12002-EU Rev.06

12th Oct. 2021



EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitátszerklárung
Overensstemmelseserklárung
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklárung
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade
Declaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlasenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač / Fabbicante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent / Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec/ Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/ Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produkta / Produkts / Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün

AS5160*, AS5160T*

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery
Charging mode: 100-240V 50/60Hz;
Working mode: 24V DC, IP24**

- | | | |
|---|---|---|
| EN We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards. | BG Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти. | PT Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir. |
| CS My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami. | EL Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. | PL My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami.. |
| DE Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht. | HU Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak | RO Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive. |
| DA Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. | HR Mi, Nilfisk izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima. | RU Ми, Нилфиск овим изјављујем под пуном одговорношћу, да наведеног производ је у складу са следећим директивама и стандардима. |
| ES Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas | IT Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme. | SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer. |
| ET Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmistele direktiivide ja | LT Mes, "Nilfisk pareiškiu vienašališkos atsakomybės, kad pirmiau minėtas produktas atitinka šias direktyvas ir standartus | SK My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami. |
| FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes. | LV Mēs, Nilfisk šo apliecinu ar pilnu atbildību, ka iepriekš minētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem | SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. |
| FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti | NO Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder | TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı görece, yukarıda belirtilen ürünü aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. |
| NL We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen | | |

2006/42/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-72:2012

2014/30/EU

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3 :2013

Authorized
signatory:

Lars Gjødbsøl, Executive Vice President Global
Products & Services

July 13, 2018



UK Declaration of Conformity

We,
Nilfisk Ltd
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Product: FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery
Description: Charging mode: 100-240V 50/60Hz; Working mode: 24V DC, IP24
Type: AS5160, AS5160T, AS5160TO

Are in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-72:2012
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091

Penrith, 07-06-2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Stewart Dennett". The signature is written in a cursive style with a long, sweeping underline.

Stewart Dennett
GM/MD

OBSAH

ÚVOD	2
ÚČEL A OBSAH PŘÍRUČKY	2
JAK ZACHÁZET S TOUTO PŘÍRUČKOU	2
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	2
PŘÍSLUŠENSTVÍ A ÚDRŽBA	2
ZMĚNY A VYLEPŠENÍ	2
ÚČEL POUŽITÍ	2
ÚDAJE PRO IDENTIFIKACI PŘÍSTROJE	2
DODÁVKA A VYBALENÍ	3
BEZPEČNOST	3
VIDITELNÉ SYMBOLY NA PŘÍSTROJI	3
SYMBOLY KTERÉ JSOU UVEDENY V NÁVODU K OBSLUZE	3
VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	4
POPIS PŘÍSTROJE	6
POPIS PŘÍSTROJE	6
OVLÁDACÍ PANEL	7
DISPLEJ KONTROLKY NABÍJEČKY	8
TECHNICKÉ PARAMETRY	8
SCHÉMA ZAPOJENÍ	9
PROVOZNÍ PŘÍRUČKA	12
KONTROLA/NASTAVENÍ BATERIÍ NA NOVÉM PŘÍSTROJI	12
VLOŽENÍ BATERIÍ A NASTAVENÍ TYPU BATERIÍ (MOKRÉ NEBO GELOVÉ/AGM)	13
PODLE TYPU BATERIÍ (MOKRÉ NEBO GELOVÉ / AGM) NASTAVENÍ PŘÍSTROJE	14
INSTALACE A ODINSTALACE DRŽÁKU KARTÁČE/PODLOŽKY	15
INSTALACE A ODINSTALACE PODLOŽKY	16
NASTAVENÍ VYVÁŽENÍ SACÍ TRYSKY	16
PLNĚNÍ NÁDRŽE ČISTICÍHO PROSTŘEDKU NEBO ČISTÉ VODY	16
SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ PŘÍSTROJE	16
ÚPRAVA ÚROVNĚ ORBITÁLNÍ JEDNOTKY (POUZE PRO ORBITÁLNÍ PŘÍSTROJ)	17
OBSLUHA PŘÍSTROJE (ČIŠTĚNÍ A VYSOUŠENÍ)	17
VYPRÁZDNĚNÍ NÁDRŽE	18
PO POUŽITÍ PŘÍSTROJE	19
DLOUHÁ NEČINNOST PŘÍSTROJE	20
PRVNÍ OBDOBÍ POUŽÍVÁNÍ	20
ÚDRŽBA	20
TABULKA PLÁNOVANÉ ÚDRŽBY	20
NABÍJENÍ BATERIÍ	21
ČIŠTĚNÍ KARTÁČE/PODLOŽKY	22
ČIŠTĚNÍ FILTRU NÁDRŽE ČISTICÍHO PROSTŘEDKU	22
ČIŠTĚNÍ SACÍ TRYSKY	23
KONTROLA A VÝMĚNA CHLOPNĚ STĚRKY	24
ČIŠTĚNÍ MŘÍŽKY NÁDRŽE A SÁNÍ S PLOVÁKOVÝM VENTILEM A KONTROLA TĚSNĚNÍ KRYTU	25
KONTROLA PROVOZNÍCH HODIN PŘÍSTROJE	26
KONTROLA/VÝMĚNA POJISTEK	26
PŘÍSLUŠENSTVÍ/MOŽNOSTI	27
ŘEŠENÍ POTÍŽÍ	27
LIKVIDACE	27

ÚVOD**UPOZORNĚNÍ!**

V této příručce nejsou zahrnuty některé všeobecné a podrobné informace o přístroji. Přečtěte si prosím Návod k obsluze na dodaném CD-ROMu, který lze otevřít v Adobe® Reader®.

**POZNÁMKA**

Čísla v závorkách se vztahují k součástem uvedeným v kapitole Popis přístroje.

ÚČEL A OBSAH PŘÍRUČKY

Účelem této Úvodní příručky je poskytnout pracovníkovi obsluhy veškeré základní informace o správném použití přístroje. Pro informace o technickém popisu, provozu, nečinnosti přístroje, údržbě, náhradních dílech a bezpečnostních podmínkách atd. si prosím přečtěte Návod k obsluze na dodaném CD-ROMu.

Před zahájením jakýchkoli prací na přístroji je nutné, aby si pracovníci obsluhy a kvalifikovaní technici přečetli Návod k obsluze. V případě pochybností ohledně interpretace pokynů či jakýchkoli dalších informací prosím kontaktujte naši společnost.

JAK ZACHÁZET S TOUTO PŘÍRUČKOU

Rychlá příručka musí být uložena v blízkosti přístroje, uvnitř adekvátní skříně, mimo dosah tekutin a jiných látek, které by ji mohly poškodit.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlášení o shodě je součástí dodávky přístroje a potvrzuje shodu přístroje s platným zákonem.

**POZNÁMKA**

Kopie původního prohlášení o shodě jsou poskytovány spolu s dokumentací přístroje.

PŘÍSLUŠENSTVÍ A ÚDRŽBA

Všechny potřebné úkony, údržbu a opravy musí provádět kvalifikovaný personál nebo servisní střediska naší společnosti. Je nutné používat POUZE autorizované náhradní díly a příslušenství.

Pokud je třeba objednat náhradní díly nebo příslušenství, kontaktujte prosím naše oddělení péče o zákazníky.

ZMĚNY A VYLEPŠENÍ

Naše společnost své produkty neustále zlepšuje. Společnost si vyhrazuje právo na změny a vylepšení produktů, a to bez předchozího upozornění.

ÚČEL POUŽITÍ

Tento mycí stroj je určen pro obchodní a průmyslové použití. Je vhodný k čištění hladkých a tvrdých podlah a musí být používán odbornými pracovníky a v bezpečném prostředí. Tento přístroj není určen pro venkovní použití, čištění kobereců a hrubých podlah.

ÚDAJE PRO IDENTIFIKACI PŘÍSTROJE

Výrobní číslo a název modelu přístroje jsou vyznačeny na výrobním štítku.

Tyto informace jsou užitečné. Pomocí následující tabulky si poznamenejte identifikační údaje přístroje pro případnou potřebu objednání náhradních dílů.

MODEL PŘÍSTROJE.....
VÝROBNÍ ČÍSLO PŘÍSTROJE.....

DODÁVKA A VYBALENÍ

Při dodání prosím zkontrolujte, zda nebyl obal a přístroj během dodávky poškozen. V případě viditelného poškození na tuto skutečnost upozorněte dopravce ještě před přijetím zboží. Máte právo na náhradu škody.

Při vybalování přístroje postupujte striktně dle pokynů na obalu.

Zkontrolujte, zda zásilka obsahuje následující položky:

1. Technickou dokumentaci včetně úvodní příručky, pokyny pro použití disku a manuál palubní nabíječky, pokud je jí přístroj vybaven.
2. Nabíjecí kabel, je-li přístroj vybaven palubní nabíječkou.
3. Dvě pojistky, nízkonapěťová pojistka (5A) a Pojistka pro uvolnění kartáče (20A).

BEZPEČNOST

Následující symboly označují potenciálně nebezpečné situace. Tyto informace si vždy pozorně přečtěte a přijměte veškerá nutná opatření na ochranu majetku a zdraví osob.

VIDITELNÉ SYMBOLY NA PŘÍSTROJI



VAROVÁNÍ!

Před jakýmkoli úkonem obsluhou přístroje si pečlivě přečtěte všechny pokyny.



VAROVÁNÍ!

Nemyjte přístroj pod přímým nebo tlakovým proudem vody.



VAROVÁNÍ!

Nepoužívejte stroj na svazích se sklonem větším, než je uvedeno ve specifikaci.

SYMBOLY KTERÉ JSOU UVEDENY V NÁVODU K OBSLUZE



NEBEZPEČÍ!

Označuje nebezpečnou situaci s nebezpečím s následkem smrti pracovníků obsluhy.



VAROVÁNÍ!

Označuje potenciální riziko zranění osob.



UPOZORNĚNÍ!

Označuje upozornění nebo poznámku související s důležitými nebo užitečnými funkcemi. Věnujte pozornost odstavcům označeným tímto symbolem.



POZNÁMKA

Vztahuje se k důležitým nebo užitečným funkcím.



DOPORUČENÍ

Označuje nutnost přečíst si před jakýmkoli úkonem návod k obsluze.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Níže jsou uvedena zvláštní varování a upozornění informující o případných poškozeních týkajících se osob a přístroje.

**NEBEZPEČÍ!**

- Tento přístroj musí provozovat vyškolení a autorizovaní pracovníci podle pokynů v příručce.
- Před provedením jakékoli, údržby, opravy nebo výměny si pozorně přečtěte všechny instrukce, vypněte zařízení a odpojte konektor baterie.
- Nepracujte s přístrojem v blízkosti toxických, nebezpečných, hořlavých a/nebo explozivních prachových a tekutých materiálů nebo výparů. Tento stroj není vhodný pro sběr nebezpečných prášků.
- Při práci v blízkosti elektrických částí nenoste žádné šperky.
- Nepracujte pod zvednutým přístrojem, který nepodpírají bezpečnostní stojany.
- Olověné (MOKRÉ) baterie mohou za běžného použití uvolňovat hořlavý plyn. Baterie nevystavujte jiskrám, plamenům, kouřícím materiálům, zářícím a hořícím předmětům.
- Olověné (MOKRÉ) baterie mohou při nabíjení uvolňovat plynný vodík, který může způsobit výbuch. Zajistěte, aby místnost, kde se baterie nabíjí, byla dobře větraná a mimo dosah otevřeného ohně.

**VAROVÁNÍ!**

- Tento přístroj je určen pro **KOMERČNÍ POUŽITÍ**, například v hotelích, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích a půjčovnách.
- Přístroje ponechané bez dozoru je nutné zajistit proti náhodnému pohybu.
- Aby nedošlo k neoprávněnému použití přístroje, je třeba vypnout či zablokovat napájecí zdroj, například vyjmutím klíče z hlavního spínače či klíče zapalování.
- Před každým použitím přístroj pečlivě zkontrolujte. Před použitím se ujistěte, že všechny komponenty byly správně smontovány. V opačném případě může dojít k poškození majetku a zranění osob.
- Před použitím nabíječky baterií se ujistěte, že hodnoty frekvence a napětí uvedené na výrobním štítku přístroje se shodují se sítí.
- Nikdy přístroj nepřemísťujte tažením za kabel nabíječky baterií. Nedovolte, aby kabel vedl přes zavřené dveře či přes ostré hrany a rohy. Přístroj nezapínejte, pokud se baterie nabíjí. Držte kabel nabíječky baterií mimo dosah horkých povrchů.
Baterie nenabíjejte, pokud jsou kabel nabíječky baterií či zástrčka poškozené.
- Chcete-li snížit riziko požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění, před opuštěním přístroje se ujistěte, že je vypnutý.
- Přístroj používejte a ukládejte v suchých podmínkách interiéru. Přístroj se nesmí používat ve venkovních podmínkách.
- Teplota pro skladování a pracovní teplota přístroje se musí pohybovat mezi 0°C a + 40°C, vlhkost vzduchu musí být v rozmezí 30% - 95%.
- Přístroj nepoužívejte na plochách se sklonem převyšujícím uvedené specifikace.
- Při použití a manipulaci s podlahovými čisticími prostředky postupujte dle pokynů na etiketách čisticích prostředků a noste vhodné rukavice a ochranné prostředky.
- Používejte kartáče a podložky dodávané s přístrojem nebo uvedené v tomto návodu. Použití jiných kartáčů nebo podložek by mohlo snížit bezpečnost přístroje.
- V případě poruchy přístroje se ujistěte, že porucha není způsobena nedostatečnou údržbou. V případě potřeby požádejte o pomoc autorizovaného pracovníka či autorizované servisní středisko.
- Proveďte všechna nezbytná opatření, aby se do pohyblivých částí zařízení nezachytily vlasy, šperky a volné oblečení.

- **Přístroj nepoužívejte zejména v prašných prostorech.**
Přístroj nemyjte hadicí nebo tlakovými vodními tryskami či korozními látkami.
- **Dbejte na to, abyste nenarazili do regálů či lešení, zejména tam, kde je riziko padajících předmětů.**
- **Neopírejte o přístroj nádoby s tekutinami. Použijte vhodný držák.**
- **Zajistěte, aby byly kartáč/podložka vypnuté, zatímco je přístroj v klidu, aby nedošlo k poškození podlahy.**
- **V případě požáru použijte suchý práškový hasicí přístroj. Nepoužívejte tekuté hasicí přístroje.**
- **Neodstraňujte ani neupravujte štítky na přístroji.**
- **S bezpečnostními prvky zařízení svévolně nemanipulujte a postupujte přesně podle obvyklých pokynů pro údržbu.**
- **Pokud teplota klesne pod bod mrazu, věnujte při přepravě zařízení zvýšenou pozornost. Voda v nádrži na vodu a v hadicích by mohla zmrznout a přístroj vážně poškodit.**
- **Pokud je třeba vyměnit náhradní díly, objednejte si ORIGINÁLNÍ náhradní díly od autorizovaných prodejců.**
- **Pokud přístroj nepracuje jako obvykle nebo pokud je poškozený, stál venku nebo se namočil, odvezte ho do servisního střediska.**
- **Pro zajištění správného a bezpečného provozu přístroje je v příslušné kapitole tohoto návodu uvedena plánovaná údržba, kterou smí provádět pouze autorizovaní pracovníci nebo servisní středisko.**
- **Přístroj musí být řádně zlikvidován z důvodu přítomnosti škodlivých toxických materiálů (baterie atd.), které podléhají předpisům, jež předepisují likvidaci ve specializovaných zařízeních (viz kapitola Likvidace přístroje).**
- **Tento stroj je pouze čistící nástroj, nemá sloužit k jiným účelům.**
- **Otvory přístroje vždy udržujte od prachu, vlasů a jiných cizích látek, které by mohly snížit proudění vzduchu. Zařízení nepoužívejte, pokud jsou otvory zanesené.**
- **Přístroj používejte pouze v prostorech s řádným osvětlením.**
- **Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi, nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi.**
- **Pokud je přístroj používán v blízkosti dětí, je nutná zvýšená pozornost.**
- **Děti by měly být pod dozorem, aby si s přístrojem nehrály.**
- **Při použití tohoto stroje dávejte pozor, abyste někoho nezranili či nepoškodili okolní předměty.**

POPIS PŘÍSTROJE

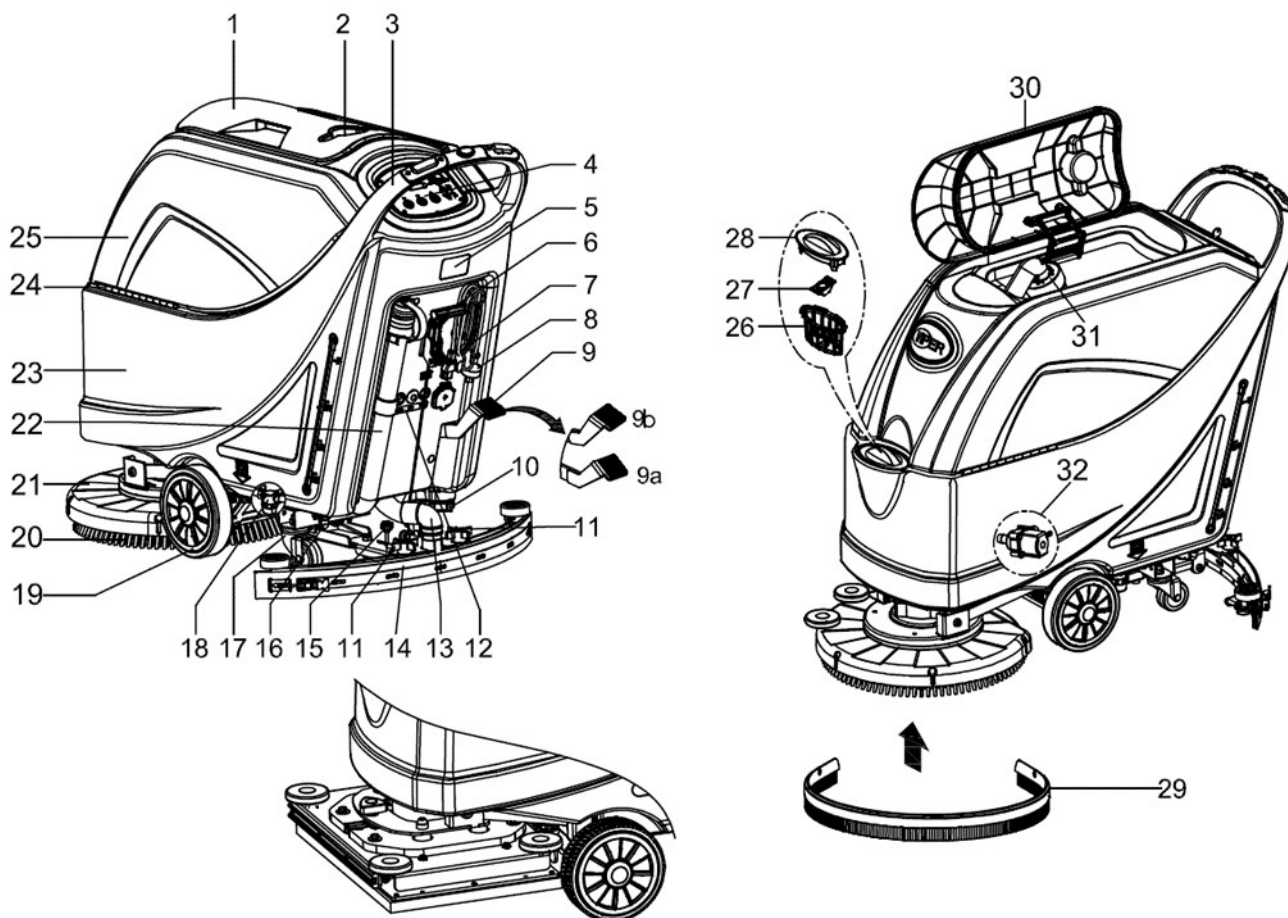
POPIS PŘÍSTROJE (jak je znázorněno na Obrázek 1)

1. Víko nádrže na obnovu vody
2. Držák nápojů
3. Řídítka
4. Ovládací panel
5. Štítek se sériovým číslem/technickými údaji
6. Páka pro zvednutí/spuštění sací trysky
7. Držák napájecího kabelu
8. Napájecí kabel
9. Pedál pro zvednutí/spuštění jednotky (pouze pro přístroj s diskem)
 - a) Pozice pedálu při zvednuté jednotce
 - b) Pozice pedálu při spuštěné jednotce
10. Kryt výpusti
11. Knoflíky sací trysky
12. Resetovací štítek
13. Sací trubice
14. Stěrka
15. Regulační kolečko pro vyvážení sací trysky
16. PA konektor
17. Zadní kola pojezdu
18. Filtr nádrže čisticího prostředku
19. Přední kola na pevné nápravě (A)
Hnací kola (B)
20. Držák kartáče/podložky
21. Jednotka držáku kartáče/podložky
22. Vypouštěcí hadice nádrže na obnovu vody
23. Nádrž čisticího prostředku
24. Pant
25. Nádrž na obnovu vody
26. Držák filtru
27. Držák plnicí hadičky
28. Kryt filtru
29. Ochranné štětiny proti cákání 510 mm
30. Těsnění krytu nádrže
31. Plovákový filtr
32. Elektromagnetický ventil

(*) Volitelné

(A): Pouze pro přístroje bez pohonu

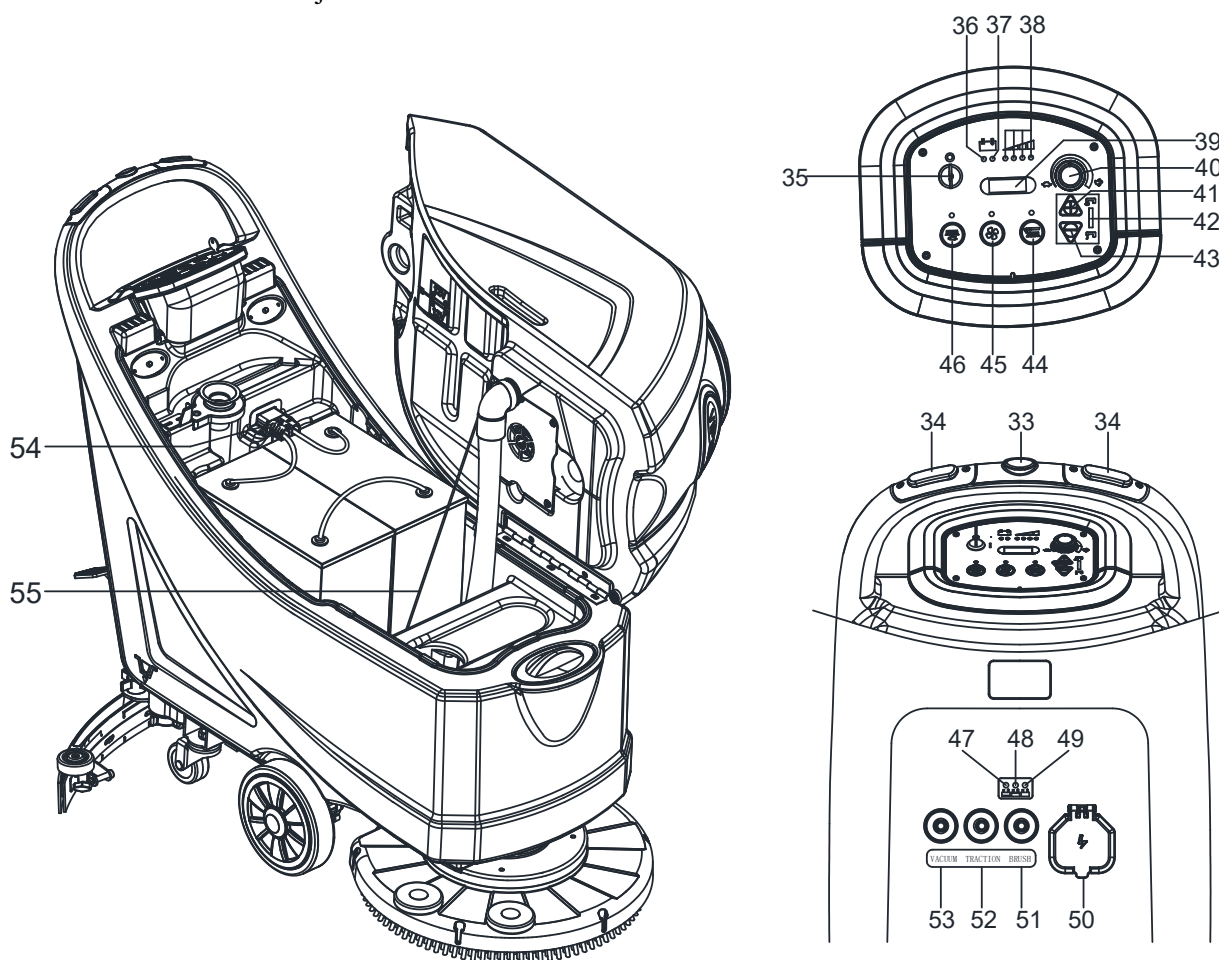
(B): Pouze pro přístroje s pohonem



Obrázek 1

OVLÁDACÍ PANEĽ (jak je znázorněno na Obrázek 2)

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 33. Spínač zpátečky (B) 34. Bezpečnostní spínač 35. Klíček zapalování (0 - I) 36. Indikátor vybité baterie (červená) 37. Indikátor téměř vybité baterie (žlutá) 38. Indikátor nabité baterie (zelená) 39. Počítadlo provozních hodin 40. Regulátor rychlosti (B) 41. Spínač pro zvýšení průtoku 42. Indikátor toku čisticího prostředku 43. Spínač pro snížení průtoku 44. Spínač pro uvolnění držáku kartáče/podložky (pouze pro přístroj s diskem)
Aktivátor přidavného tlaku (pouze pro orbitální přístroj) 45. Spínač sacího systému 46. Spínač držáku kartáče/podložky a sacího systému (pouze pro přístroj s diskem)
Spínač pro pohyb jednotky s podložkou nahoru/dolů a držák kartáče/podložky a systému sání (pouze pro orbitální přístroj) 47. Červená LED kontrolka nabíjení 48. Žlutá LED kontrolka nabíjení | <ul style="list-style-type: none"> 49. Zelená LED kontrolka nabíjení 50. Bezpečnostní kryt nabíjecího konektoru 51. Ochrana proti přetížení kartáče 52. Ochrana proti přetížení pohonu (B) 53. Ochrana proti přetížení sacího systému 54. Konektor baterie (červený) 55. Bezpečnostní kabel nádrže <p>(*): Volitelné
(A): Pouze pro přístroje bez pohonu
(B): Pouze pro přístroje s pohonem</p> |
|--|--|



Obrázek 2

DISPLEJ KONTROLKY NABÍJEČKY (jak je znázorněno na Obrázek 2)

1. Na začátku nabíjení je normální, když svítí červená LED (47) kontrolka. Jedná se o první fázi nabíjení.
2. Po chvíli nabíjení červená LED kontrolka (47) zhasne a rozsvítí se žlutá LED kontrolka (48). Jedná se o druhou fázi nabíjení.
3. Po nabití zhasne žlutá LED (48) kontrolka, rozsvítí se zelená LED (49) kontrolka, která značí, že baterie je plně nabitá.

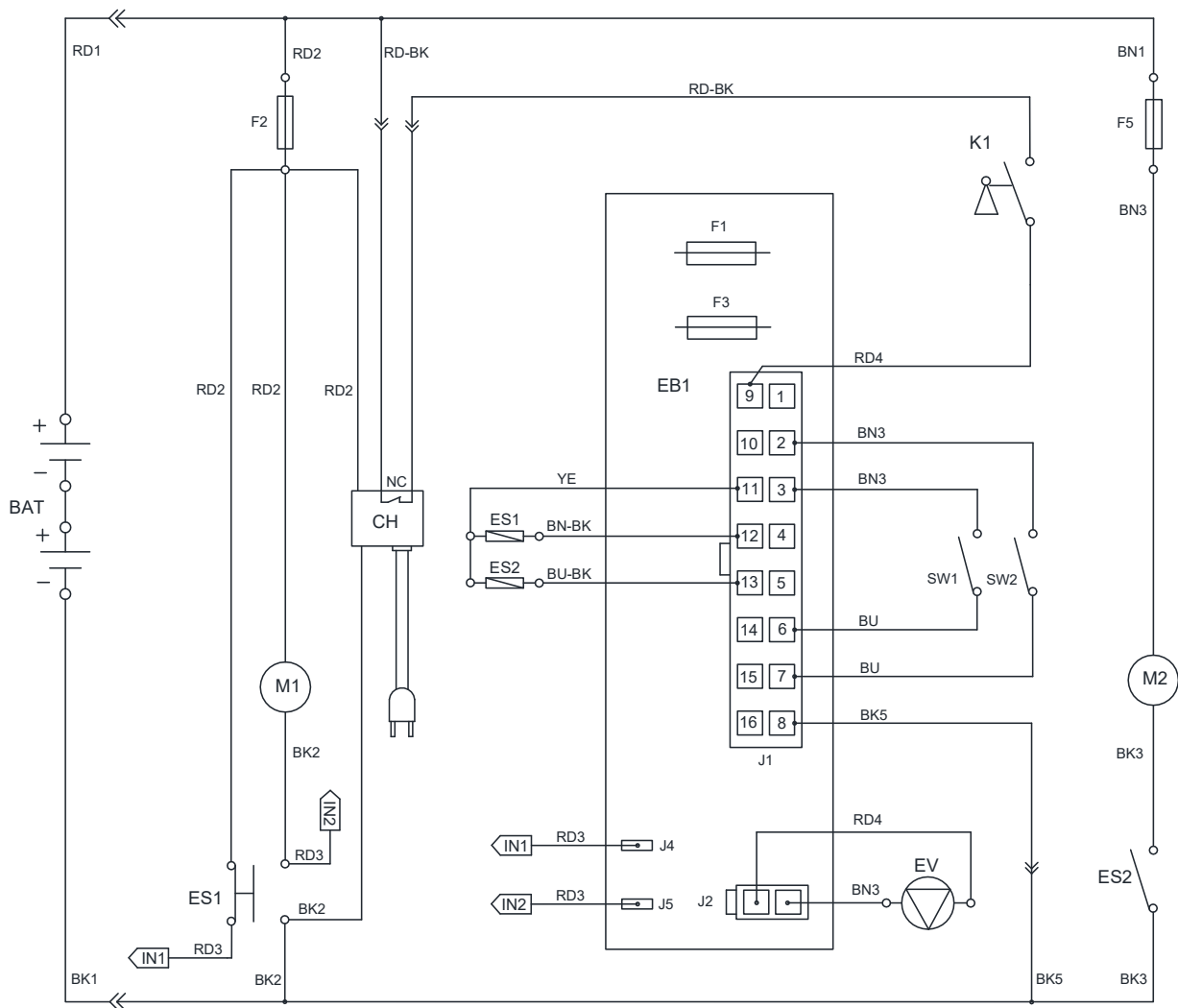
**POZNÁMKA**

Pokud při nabíjení žlutá LED (48) kontrolka nabíječky svítí, může to značit: Baterie a nabíječka neodpovídá, baterie není dobře připojená či došlo ke zkratu na výstupu. Blikání červené LED kontrolky nabíječky může být způsobeno vnitřním zkratem nabíječky.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Typ parametru	Jednotky	Model		
		AS5160	AS5160T	AS5160TO
Rozměry Balení (D x Š x V)	mm	1370 x 600 x 1220		
Výška Přístroje	mm	1000		
Délka Přístroje	mm	1310		
Šířka Přístroje (bez stěrky)	mm	550		
Hmotnost přístroje s prázdnými nádržemi (bez baterií)	Kg	85	93	120
Hrubá hmotnost přístroje	Kg	214.8	222.8.	240
Přepravní hmotnost	Kg	115	123.	150
Kapacita nádrže s čisticím prostředkem	L	61		
Kapacita nádrže na obnovu vody	L	61		
Výkon motoru sání	W	350		
Kapacita sání	mm H ₂ O	1200		
Kapacita jízdy do svahu (max.)	%	2%		
Průměr předního kola	mm	200		
Průměr zadního kola	mm	76		
Hladina hlučnosti	dB(A)	69 +/- 3		
Průtok čisticího prostředku (max.) na nastavení	L/min	0.7/1.2/1.7/2.2		0.4/0.8/1.4/2.2
Pracovní šířka	mm	510		
Šířka sací trysky	mm	790		
Průměr kartáče/podložky	mm	510	510 x 360	
Příkon motoru kartáče	W	450	750	
Rychlost kartáče	Otáčky za minutu	150	2200	
Přítlak kartáče/podložky (max.)	Kg	27	23	40 - 50
Výkon motoru pojezdu	W	N/A	150	250
Pracovní rychlost	Km/h	N/A	0 - 4.0	0 - 3.2
Rychlost vpřed	Km/h	N/A	0 - 4.0	
Rychlost vzad	Km/h	N/A	0 - 2.0	
Úroveň vibrace rukojeti (max.)	m/S ²	2.5		
Napětí	V DC	24V DC		
Baterie	Ah	12V 100—115Ah		
Vestavěná nabíječka baterií	V/A	24V 10A		24V/13A
Velikost prostoru pro baterie (D x Š x V)	mm	350 x 350 x 300		

SCHÉMA ZAPOJENÍ(POUZE PRO PŘÍSTROJ S DISKEM BEZ POHONU)



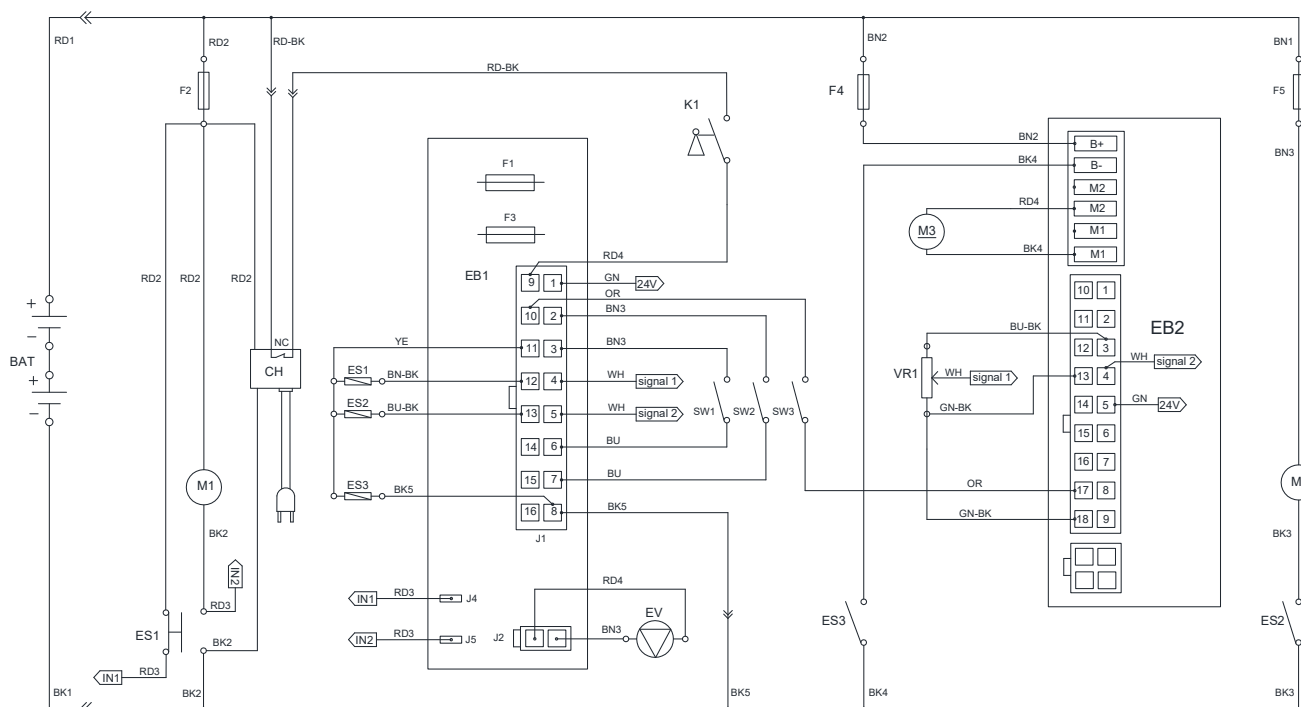
KOMPONENTY

BAT	24V BATERIE
CH	NABÍJEČKA BATERÍ
EB1	DESKA OVLÁDACÍHO PANELU
ES1	ELEKTROMAGNETICKÝ SPÍNAČ 24 V (MOTOR KARTÁČE)
ES2	RELÉ 24 V (MOTOR SÁNÍ)
F1	NÍZKONAPĚŤOVÁ POJISTKA
F2	JISTIČ (MOTOR KARTÁČE)
F3	POJISTKA UVOLNĚNÍ KARTÁČE
F5	JISTIČ (MOTOR SÁNÍ)
K1	HLAVNÍ SPÍNAČ
M1	MOTOR KARTÁČE
M2	MOTOR SÁNÍ
EV	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL
SW1	BEZPEČNOSTNÍ SPÍNAČ (KARTÁČ/POHON)
SW2	BEZPEČNOSTNÍ SPÍNAČ (KARTÁČ/POHON)

MĚŘIDLO

RD1	ČERVENÁ/6AWG
RD2	ČERVENÁ/10AWG
RD4	ČERVENÁ/20AWG
BK1	ČERNÁ/6AWG
BK2	ČERNÁ/10AWG
BK3	ČERNÁ/12AWG
BK5	ČERNÁ/20AWG
BK6	ČERNÁ/16AWG
RD-BK	ČERVENÁ-ČERNÁ/20AWG
BN1	HNĚDÁ/12AWG
BN3	HNĚDÁ/20AWG
BN-BK	HNĚDÁ-ČERNÁ/20AWG
BU	MODRÁ/20AWG
BU-BK	MODRÁ-ČERNÁ/20AWG
YE	ŽLUTÁ/20AWG
WH	BÍLÁ/20AWG

SCHÉMA ZAPOJENÍ (POUZE PRO PŘÍSTROJ S DISKEM BEZ POHONU)



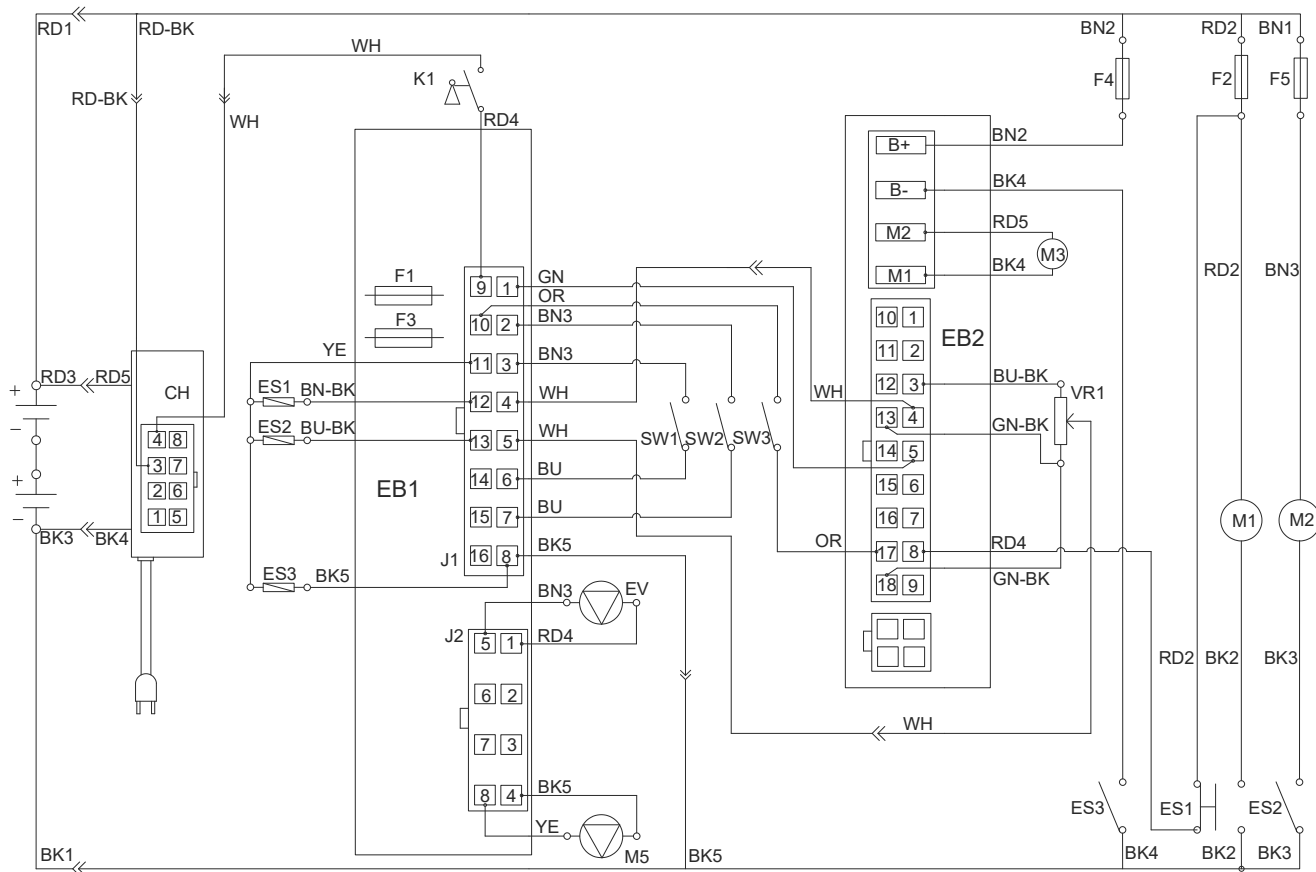
KOMPONENTY

BAT	24V BATERIE
CH	NABÍJEČKA BATERIÍ
EB1	DESKA OVLÁDACÍHO PANELU
EB2	ELEKTRONICKÁ DESKA (POHONNÝ SYSTÉM)
ES1	ELEKTROMAGNETICKÝ SPÍNAČ 24 V (MOTOR KARTÁČE)
ES2	RELÉ 24 V (MOTOR SÁNÍ)
ES3	RELÉ 24 V (POHONNÝ SYSTÉM)
F1	NÍZKONAPĚTOVÁ POJISTKA
F2	JISTIČ (MOTOR KARTÁČE)
F3	POJISTKA UVOLNĚNÍ KARTÁČE
F4	JISTIČ (POHONNÝ SYSTÉM)
F5	JISTIČ (MOTOR SÁNÍ)
K1	HLAVNÍ SPÍNAČ
M1	MOTOR KARTÁČE
M2	MOTOR SÁNÍ
M3	MOTOR POJEZDU
EV	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL
SW1	BEZPEČNOSTNÍ SPÍNAČ (KARTÁČ/POHON)
SW2	BEZPEČNOSTNÍ SPÍNAČ (KARTÁČ/POHON)
SW3	SPÍNAČ PRO POJEZD DOZADU
VR1	POTENCIOMETR RYCHLOSTI

MĚŘIDLO

RD1	ČERVENÁ/6AWG
RD2	ČERVENÁ/10AWG
RD4	ČERVENÁ/20AWG
BK1	ČERNÁ/6AWG
BK2	ČERNÁ/10AWG
BK3	ČERNÁ/12AWG
BK4	ČERNÁ/14AWG
BK5	ČERNÁ/20AWG
BK6	ČERNÁ/16AWG
RD-BK	ČERVENÁ-ČERNÁ/20AWG
GN	ZELENÁ/20AWG
GN-BK	ZELENÁ-ČERNÁ/20AWG
BN1	HNĚDÁ/12AWG
BN2	HNĚDÁ/14AWG
BN3	HNĚDÁ/20AWG
BN-BK	HNĚDÁ-ČERNÁ/20AWG
BU	MODRÁ/20AWG
BU-BK	MODRÁ-ČERNÁ/20AWG
OR	ORANŽOVÁ/20AWG
YE	ŽLUTÁ/20AWG
WH	BÍLÁ/20AWG

SCHÉMA ZAPOJENÍ (POUZE PRO ORBITÁLNÍ PŘÍSTROJ)



KOMPONENTY

BAT	24V BATERIE
CH	NABÍJEČKA BATERIÍ
EB1	DESKA OVLÁDACÍHO PANELU
EB2	ELEKTRONICKÁ DESKA (POHONNÝ SYSTÉM)
ES1	ELEKTROMAGNETICKÝ SPÍNAČ 24 V (MOTOR KARTÁČE)
ES2	RELÉ 24 V (MOTOR SÁNÍ)
ES3	RELÉ 24 V (POHONNÝ SYSTÉM)
F1	NÍZKONAPĚŤOVÁ POJISTKA
F2	JISTIČ (MOTOR KARTÁČE)
F3	POJISTKA UVOLNĚNÍ KARTÁČE
F4	JISTIČ (POHONNÝ SYSTÉM)
F5	JISTIČ (MOTOR SÁNÍ)
K1	HLAVNÍ SPÍNAČ
M1	MOTOR KARTÁČE
M2	MOTOR SÁNÍ
M3	MOTOR POJEZDU
EV	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL
M5	MOTOR ZVEDNUTÍ KARTÁČE
SW1	BEZPEČNOSTNÍ SPÍNAČ (KARTÁČ/POHON)
SW2	BEZPEČNOSTNÍ SPÍNAČ (KARTÁČ/POHON)
SW3	SPÍNAČ PRO POJEZD DOZADU
VR1	POTENCIOMETR RYCHLOSTI

MĚŘIDLO

RD1	ČERVENÁ/6AWG
RD2	ČERVENÁ/10AWG
RD3	ČERVENÁ/12AWG
RD4	ČERVENÁ/20AWG
RD5	ČERVENÁ/14AWG
BK1	ČERNÁ/6AWG
BK2	ČERNÁ/10AWG
BK3	ČERNÁ/12AWG
BK4	ČERNÁ/14AWG
BK5	ČERNÁ/20AWG
BK6	ČERNÁ/16AWG
RD-BK	ČERVENÁ-ČERNÁ/20AWG
GN-BK	ZELENÁ-ČERNÁ/20AWG
BN1	HNĚDÁ/12AWG
BN2	HNĚDÁ/14AWG
BN3	HNĚDÁ/20AWG
BN-BK	HNĚDÁ-ČERNÁ/20AWG
BU	MODRÁ/20AWG
BU-BK	MODRÁ-ČERNÁ/20AWG
OR	ORANŽOVÁ/20AWG
WH	BÍLÁ/20AWG

PROVOZNÍ PŘÍRUČKA

**VAROVÁNÍ!**

Na některých místech jsou na přístroji lepicí štítky označující:

- NEBEZPEČÍ!
- VAROVÁNÍ!
- POZOR!
- KONZULTACE

Při čtení této příručky musí obsluha přístroje věnovat zvláštní pozornost symbolům na štítkách. Tyto štítky za žádných okolností nezakrývejte a v případě jejich poškození je ihned vyměňte.

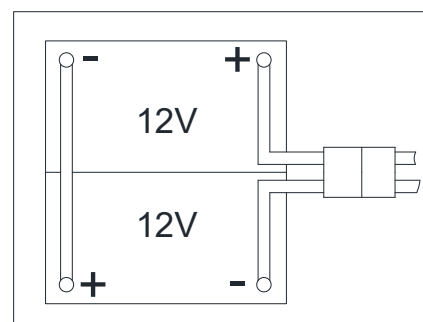
KONTROLA/NASTAVENÍ BATERIÍ NA NOVÉM PŘÍSTROJI

**VAROVÁNÍ!**

Elektrické součásti přístroje se mohou vážně poškodit, pokud jsou baterie buď nesprávně vloženy, nebo připojeny. Vložení baterií musí provádět pouze kvalifikované osoby. Nastavení funkce elektronické desky a vestavěné nabíječky baterií podle typu baterií (MOKRÉ či GELOVÉ/AGM). Před vložení se ujistěte, že baterie nejsou poškozené. Odpojte konektor baterie a zástrčku nabíječky baterie. S bateriemi zacházejte opatrně. Nasad'te ochranné kryty kontaktů baterie dodávané s přístrojem.

**POZNÁMKA**

Přístroj vyžaduje 2 12 V baterie, připojené podle schématu (Obrázek 3).



Obrázek 3

Přístroj může být dodáván v jednom z následujících režimů:

A) Baterie (MOKRÉ nebo GELOVÉ/AGM) již nainstalované a nabité

1. Zkontrolujte, zda jsou baterie připojeny k přístroji pomocí konektoru (54).
2. Vložte klíč zapalování (35) a otočte jej do polohy "I". Pokud se rozsvítí zelená kontrolka (38), baterie jsou plně nabité. Pokud se rozsvítí žlutá (37) nebo červená (36) kontrolka, baterie je třeba nabít (viz postup v kapitole Údržba).

B) Bez baterií

1. Kupte si vhodné baterie (viz odstavec Technické údaje).
2. Pro výběr baterií a instalaci se obraťte na kvalifikované prodejce baterií.
3. Nastavte přístroj a nabíječku baterií podle typu baterií (MOKRÉ či GELOVÉ/AGM) podle následujícího odstavce.

VLOŽENÍ BATERIÍ A NASTAVENÍ TYPU BATERIÍ (MOKRÉ NEBO GELOVÉ/AGM)

Nastavte přístroj a elektrickou obvodovou desku nabíječky baterií podle typu baterií (MOKRÉ nebo GELOVÉ/AGM) následovně:

1		MOKRÉ BATERIE (POZNÁMKA: Přepněte DIP spínač 1 a 2 do pozice "OFF".)
2		BATERIE DISCOVER EV AGM (POZNÁMKA: Přepněte DIP spínač 1 do pozice "ON"; 2 do pozice "OFF".)
3		OBECNÉ GELOVÉ/AGM BATERIE (POZNÁMKA: Přepněte DIP spínač 1 a 2 do pozice "ON".)

Obrázek 4



POZNÁMKA

Při instalaci nových baterií prosím postupujte podle Obrázek 4 pro nastavení DIP spínačů. V opačném případě může dojít k poškození baterií.

Nastavení přístroje

1. Otočte klíčkem zapalování (35) do polohy "I" a hned v prvních sekundách provozu přístroje dávejte pozor na následující:
 - Pokud bliká první zelená kontrolka (38), přístroj je nastaven na GELOVÉ/AGM baterie.
 - Pokud bliká žlutá kontrolka (37), přístroj je nastaven na baterie Discover EV AGM.
 - Pokud bliká červená kontrolka (36), přístroj je nastaven na MOKRÉ baterie.
 - Pokud je třeba změnit nastavení, proveďte následující postup.
2. Tovární nastavení je nastaveno na MOKRÉ baterie. Pokud nastavení odpovídá vložení baterií, přejděte přímo ke kroku 6. V opačném případě postupujte podle dalších kroků 4 ~ 5.
3. Vyjměte šrouby na ovládacím panelu (C, Obrázek 4), poté otočte desku plošných spojů (A, Obrázek 4) a vyhledejte DIP spínač (B, Obrázek 4) pro nastavení typu baterií (MOKRÉ, Discover EV AGM či GELOVÉ/AGM), (viz 1 nebo 2 nebo 3).

SPE

Powerfirst

Curve/ Battery Type	SW1		SW2	
	D1	D2	D1	D2
IUIa Wet	On	Off		
IUIa Gel Exide	Off	Off		
IUoU AGM	Off	On	Off	Off
IUIa AGM Discover	On	On		

SPE

Powerfirst

Curve/ Battery Type	SW1		SW2	
	D1	D2	D1	D2
IUIa Wet	On	Off		
IUIa Gel Exide	Off	Off		
IUoU AGM	Off	On	Off	On
IUIo AGM Discover	On	On		

pouze pro přístroj s diskem

Obrázek 4.1

pouze pro orbitální přístroj

4. Je-li nastavení podle typu baterie dokončeno, vložte šrouby do ovládacího panelu.

Nabíjení baterie

5. Nabijte baterie. (Viz postup v kapitole Údržba).



UPOZORNĚNÍ!

Před prováděním následujícího postupu odpojte přístroj od napájení!

Nastavení nabíječky baterií

6. Odstraňte šrouby (A, B, C, Obrázek 4.1).
7. Odstraňte plastovou zátku zakrývající DIP spínač (F), otevřete nabíječku a najděte sw1 (E, Obrázek 4.1).
8. Nastavte spínače podle tabulky (Obrázek 4.1).
9. Vraťte plastovou zástrčku zpět, vložte šrouby (A, B, C, Obrázek 4.1) po dokončení nastavení.

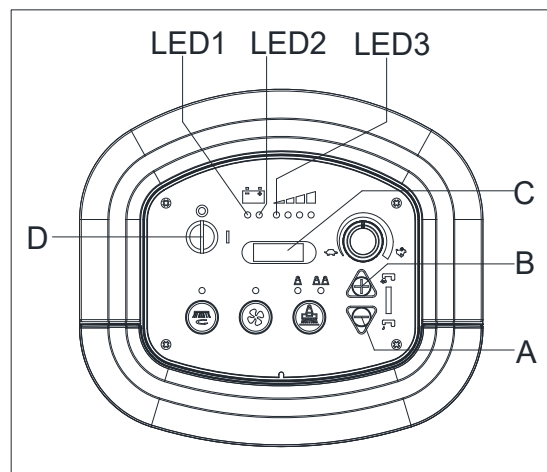
PODLE TYPU BATERIÍ (MOKRÉ ČI GELOVÉ / AGM) NASTAVTE PŘÍSTROJE NÁSLEDOVNĚ:



POZNÁMKA

Co se týče továrního nastavení zjistěte typ baterií z výchozího displeje podle výše uvedené tabulky.

1. Stiskněte obě tlačítka (A, Obrázek 4.2) a (B) zároveň. Vložte klíč zapalování (D) a zapněte napájení, po 0,5 sekundy vstupte do režimu nastavení baterie. LED displej během nastavení (C), Uvolněte tlačítka.
2. Režim lze změnit z 0 na 5 stisknutím tlačítka (B), nebo z 5 na 0 stisknutím tlačítka (A). Po dokončení nastavení baterie vypněte napájení (D) a nové nastavení režimu baterie lze automaticky uložit.
3. Nastavení typu baterie je dokončeno.



Obrázek 4.2

Režim	Typ baterie / Výrobce baterie	Křivka nabíjení baterie	LED displej během nastavení (C, Obrázek 4.2)	Výchozí displej
0	MOKRÉ	Obecná MOKRÁ křivka		LED1 bliká dvakrát
1	GELOVÉ/AGM	Obecná GELOVÁ/AGM křivka		LED2 bliká dvakrát
2	DISCOVER	DISCOVER EV GELOVÁ		LED3 bliká dvakrát
3	OPTIMA	OPTIMA GELOVÁ		LED1 a LED2 blikají dvakrát
4	EXIDE	EXIDE GELOVÁ		LED1 a LED3 blikají dvakrát
5	FULLRIVER	FULLRIVER GELOVÁ		LED2 a LED3 blikají dvakrát

Vložení baterií

1. Otevřete kryt nádrže na obnovu vody (1) a ujistěte se, že je nádrž (25) prázdná; v opačném případě ji pomocí vypouštěcí hadičky vyprázdněte. (22).
2. Zavřete kryt nádrže na obnovu vody (1).
3. Opatrně překlopte nádrž na obnovu vody (25).
4. Přístroj je dodáván s kabely vhodnými pro instalaci 2X12V baterií. Pečlivě vložte baterie do prostoru pro baterie, poté je správně nainstalujte.
5. Nainstalujte kabel baterie podle Obrázku 3, poté opatrně utáhněte matici na každém kontaktu baterie.
6. Nasad'te ochranný kryt na každý kontakt, poté připojte konektor baterie (54).
7. Opatrně spus'te nádrž na obnovu vody (25).

INSTALACE A ODINSTALACE DRŽÁKU KARTÁČE/PODLOŽKY (pouze pro přístroj s diskem)



POZNÁMKA

Nainstalujte buď držák kartáče (A, Obrázek 5) nebo podložky (B a C, Obrázek 5) podle typu podlahy, která se má čistit.



POZOR!

Před instalací nebo odinstalací držáku kartáče či podložky se ujistěte, že všechny spínače na přístroji jsou v pozici "off" a že všechny sací trysky jsou zvednuté od podlahy. Obsluha musí být vybavena vhodnými ochrannými prostředky, jako jsou rukavice, za účelem snížení rizika poranění.

Postupujte následovně:

1. Vložte klíč zapalování (35) a otočte jej do polohy "O".
2. Zvedněte jednotku sešlápnutím pedálu (9).
3. Přepněte regulátor rychlosti (40), pokud je jím přístroj vybaven, na volnoběh jeho otočením proti směru hodinových ručiček.
4. Umístěte držák kartáče (A, Obrázek 5) nebo podložky (B) pod jednotku (21).
5. Snižte jednotku na držáky kartáče/podložky sešlápnutím pedálu (9).
6. Otočte klíčkem zapalování (35) do polohy "I".
7. Stiskněte spínač držáku kartáče/podložky a sacího systému (46).
8. Stiskněte jeden z převodů motoru kartáče (34) pro zapojení držáku kartáče/podložky a poté ho uvolněte. Pokud je to nutné, opakujte postup, dokud se držáky kartáče/podložky nezapojí.
9. Pokud je výše uvedený krok č. 8 obtížně proveditelný, použijte ruční způsob. Otočte držák kartáče/podložky v opačném směru, než je běžný směr otáčení, a kdy ho lze sejmout. (jak je znázorněno na Obrázek 5).

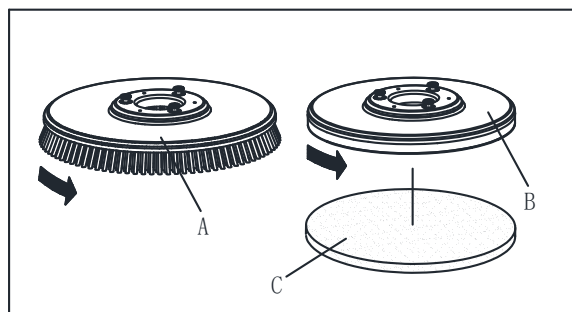


VAROVÁNÍ!

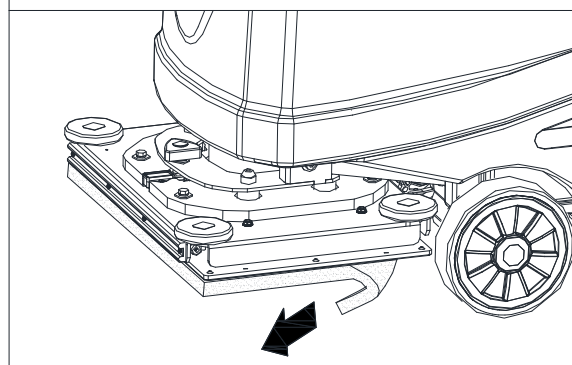
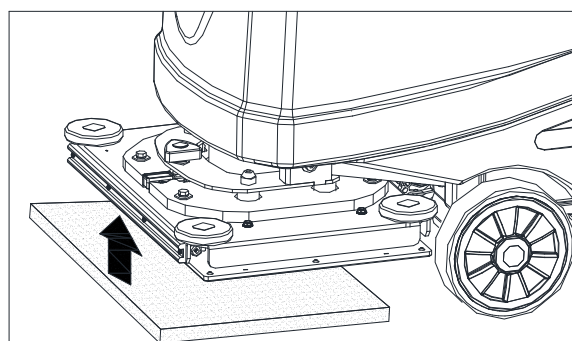
(Jen pro přístroj s pohonem): Otočte regulátorem rychlosti (40) proti směru hodinových ručiček pro pojezd přístroje při minimální rychlosti.

Jemně stiskněte spínač (34), jinak se přístroj dá do pohybu.

Pro zapojení držáku kartáče/podložky stiskněte spínač (34) který zapíná motor držáku kartáče/podložky.



Obrázek 5



Obrázek 5.1

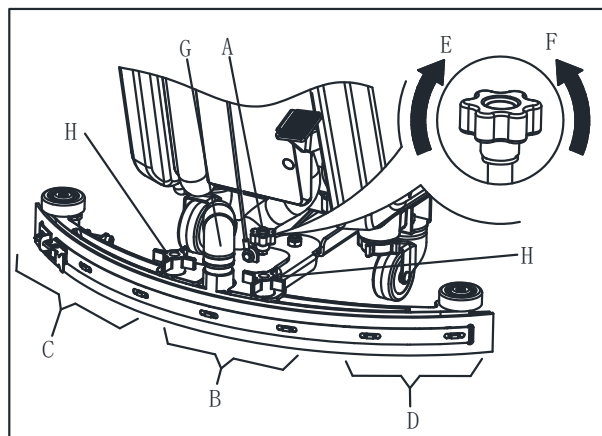
10. Chcete-li držák kartáče/podložky odstranit, zvedněte jednotku sešlápnutím pedálu (9), poté stiskněte spínač (44) a držák kartáče/podložky bude odstraněn.

INSTALACE A ODINSTALACE PODLOŽKY (pouze pro orbitální přístroj)

1. Zvedněte jednotku stisknutím spínače (46)
2. Nainstalujte a odinstalujte podložku (A, Obrázek 5.1)

NASTAVENÍ VYVÁŽENÍ SACÍ TRYSKY

1. Namontujte sací trysku a otočením matice (H) ji upevněte, poté k sací trysce připojte sací hadici (G).
2. Upravte sací trysku pomocí regulačního kolečka sací trysky (A, Obrázek 6).
 - a) Je-li mezi střední částí zadního listu stěrky (B) a podlahou mezera, otočte regulační kolečko (A) proti směru hodinových ručiček (F), dokud se celá část zadní list stěrky nebude dotýkat podlahy a přední list se bude jemně dotýkat podlahy.
 - b) Je-li mezi oběma konci zadního listu stěrky (C a D), otočte regulační kolečko (A) ve směru hodinových ručiček (E), dokud se nebudou všechny části zadního listu dotýkat podlahy a přední list se bude jemně dotýkat podlahy.



Obrázek 6

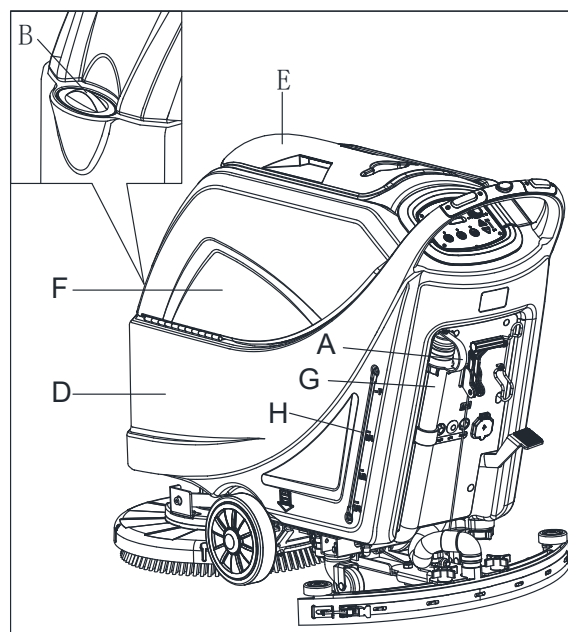
PLNĚNÍ NÁDRŽE ČISTICÍHO PROSTŘEDKU NEBO ČISTÉ VODY

1. Otevřete kryt přívodu vody (B, Obrázek 7).
2. Skrz otvor přívodu vody s filtrem naplňte vodou nebo příslušným čisticím přípravkem. Teplota čisticího přípravku nesmí přesáhnout +104F (+40°C).
3. Nádrž nepřepĺňujte, řiďte se indikátorem hladiny vody (H) pro objem vody.



VAROVÁNÍ!

Používejte pouze nízce pěnicí a nehořlavé čisticí prostředky určené pro automatické mycí stroje.



Obrázek 7

SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ PŘÍSTROJE

Spuštění přístroje

1. Připravte přístroj podle pokynů v předchozím odstavci.
2. Vložte klíč zapalování (A, Obrázek 8) a otočte jej do polohy "I". Zkontrolujte, zda se zelená kontrolka (B) rozsvítí (nabitá baterie). Pokud se rozsvítí žlutá (C) nebo červená (D) kontrolka, otočte klíčkem zapalování zpět do polohy "0" a nabijte baterie (viz postup v kapitole Údržba).
3. Přesuňte přístroj do pracovního prostoru:
 - Tlačení na řídítka (E) (pouze u přístroje bez pohonu).
 - Tlačení řídítek (E) a stisknutím spínače (F) pro pojezd vpřed, nebo stisknutím spínače (F) spolu se spínačem (G) pro jízdu dozadu (pouze u přístroje s pohonem). Rychlost jízdy vpřed lze upravit pomocí regulátoru (H).
4. Pomocí páky (J) spusťte sací trysku (I).
5. Zvednutím pedálu (L) spusťte jednotku držáku kartáče/podložky (K). (pouze pro přístroj s diskem).
6. Stiskněte spínač držáku kartáče/podložky (M) a spínač sacího systému (N).
7. Stiskněte spínače řízení toku čisté vody (O) podle potřeby v závislosti na typu prováděného čištění.
8. Zahajte čištění:
 - (pouze u přístrojů bez pohonu) tlačení řídítek (E) a stisknutím spínače (F).
 - (pouze u přístrojů s pohonem) tlačení řídítek (E) a stisknutím spínače (F). V případě nutnosti lze rychlost jízdy vpřed upravit regulátorem (H).



POZNÁMKA

Pro pojezd vpřed stiskněte buď levý nebo pravý spínač (F) nebo oba dva.

Zastavení přístroje

9. Přístroj zastavíte pomocí řídítek (E) (pouze u přístrojů bez pohonu). Přístroj zastavíte uvolněním spínačů (F) (pouze u přístrojů s pohonem).
10. Kartáče a sací systém zastavíte stisknutím spínače (M). Sací systém se po pár sekundách zastaví.
11. Sešlápnutím pedálu (L) zvednete jednotku držáku kartáče/podložky (K). (pouze pro přístroj s diskem).
12. Zvednete sací trysku (I) pomocí páky (J).
13. Přepnete klíček zapalování (A) do polohy "0".
14. Ujistěte se, že se přístroj nemůže samovolně pohybovat.

ÚPRAVA ÚROVNĚ ORBITÁLNÍ JEDNOTKY (POUZE PRO ORBITÁLNÍ PŘÍSTROJ)

1. Spustíte držák kartáče/podložky stisknutím spínače držáku kartáče/podložky (M, Obrázek 8).
2. Upravte úroveň orbitální jednotky nastavením rukojeti (A, Obrázek 8.1) s bublinou uprostřed (B, Obrázek 8.1).

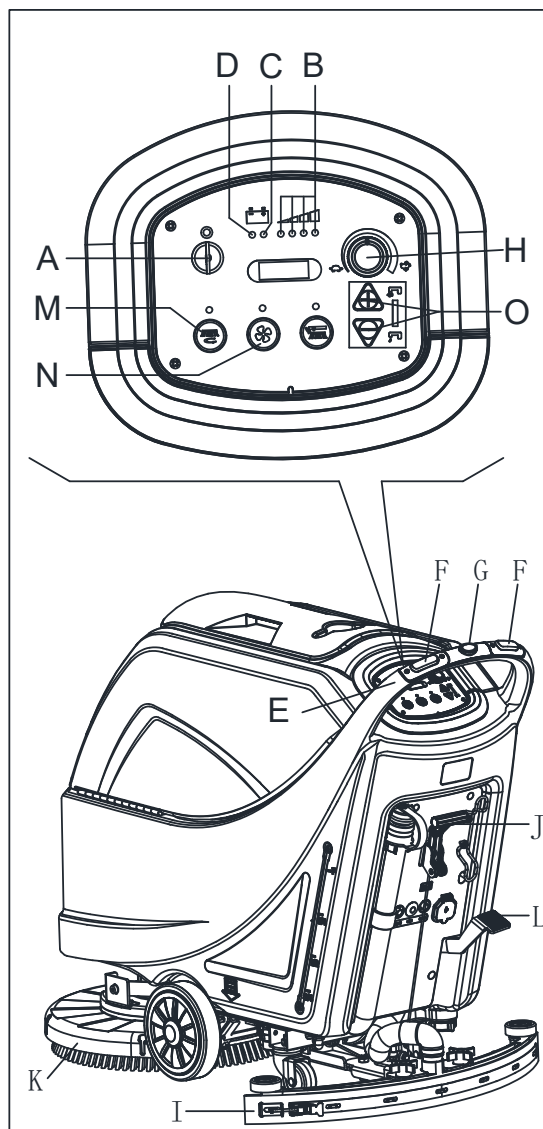
OBSLUHA PŘÍSTROJE (ČIŠTĚNÍ A VYSOUŠENÍ)

1. Spustíte přístroj tak, jak je popsáno v předchozích odstavcích.
2. Nechte obě ruce na řídítkách a stiskněte bezpečnostní spínač (F, Obrázek 8), poté přístroj uveďte do pohybu a začnete čistit/vysoušet podlahu.
3. Pokud je to nutné, zastavte přístroj a upravte sací trysku dle odstavce "Nastavení vyvážení sací trysky".

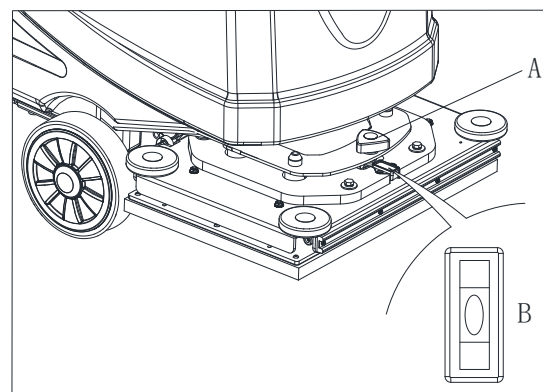


POZNÁMKA

Pro správné čištění/sušení podlahy po stranách zdí, Clarke doporučuje jet u zdí pravou stranou přístroje (A a B, Obrázek 9), jak je znázorněno na obrázku.



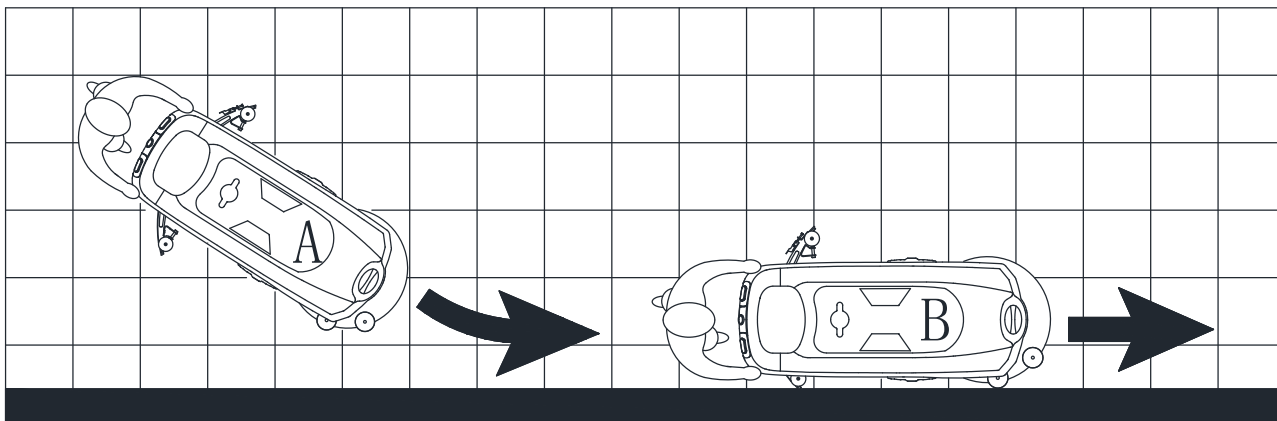
Obrázek 8



Obrázek 8.1

**POZOR!**

Aby nedošlo k poškození povrchu podlahy, po zastavení přístroje na jednom místě vypněte držáky kartáče/podložky, zvláště když je zapnutá funkce přidavného tlaku.



Obrázek 9

Vybití baterie během provozu

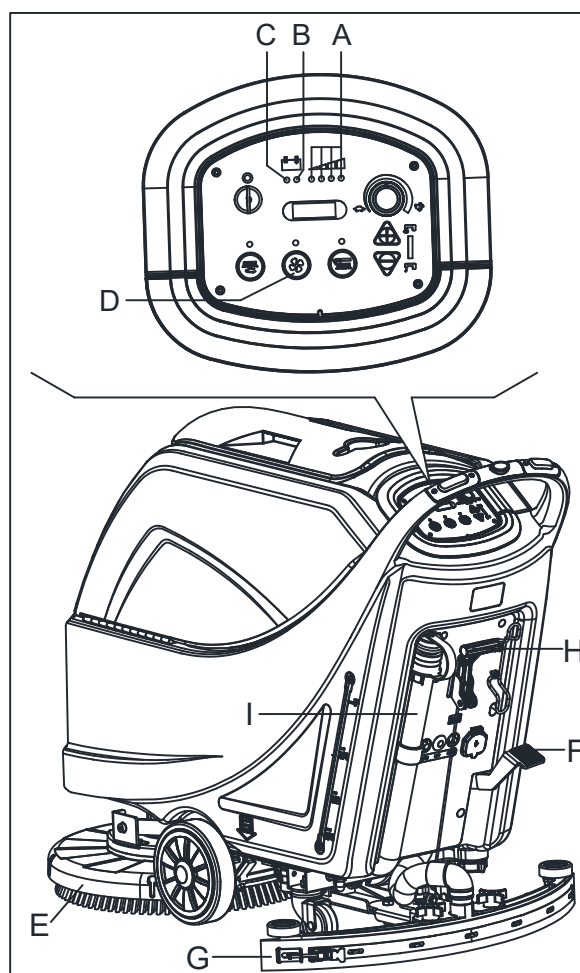
Dokud svítí zelená kontrolka (A, Obrázek 10), baterie umožňují přístroji normálně pracovat. Když se zelená kontrolka (A) vypne a zapne se žlutá kontrolka (B), je vhodné baterie nabít, protože zbývající nabití vydrží po dobu několika minut (podle charakteristiky baterie a práce). Když se zapne červená kontrolka (C), baterie jsou zcela vybité. Po několika sekundách se držák kartáče/podložky automaticky vypne, zatímco sací systém a (pouze u přístrojů s pohonem) pohonný systém zůstane nadále v provozu pro dokončení sušení podlahy a přesun přístroje na určené místo dobíjení.

**POZOR!**

Přístroj nepoužívejte s vybitými bateriemi, aby nedošlo k poškození baterií a snížení životnosti baterie.

VYPRÁZDNĚNÍ NÁDRŽE

Systém automatického vypnutí plováku (A, Obrázek 11) zablokuje sací systém, když je nádrž na obnovu vody (B) plná. Deaktivace sacího systému je signalizována náhlým zvýšením frekvence hlučnosti motoru sacího systému a tím, že podlaha není suchá.



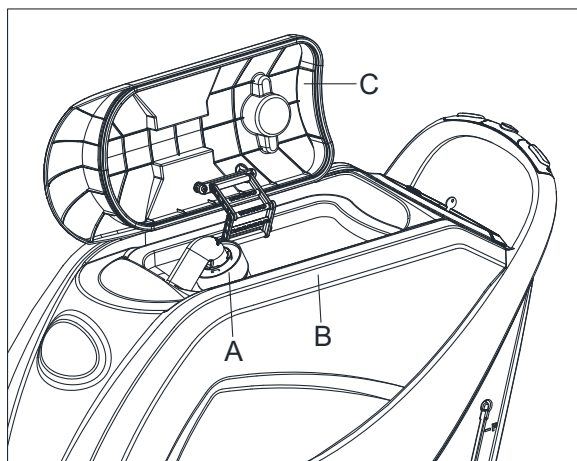
Obrázek 10



POZOR!

Pokud se sací systém náhodou vypne (například když se aktivuje plovák v důsledku náhlého pohybu přístroj), činnost obnovíte následovně: vypněte sací systém stisknutím spínače (D, Obrázek 10), poté otevřete kryt (C, Obrázek 11) a zkontrolujte, zda plovák uvnitř mřížky (A) spadl na vodní hladinu. Poté zavřete kryt (C) a zapnete sací systém stisknutím spínače (D, Obrázek 10).

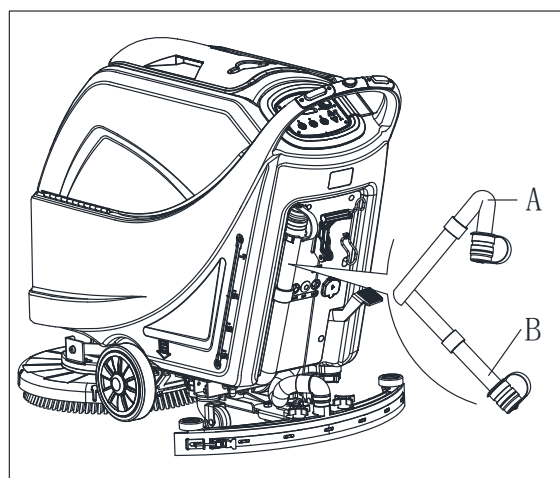
Pokud je nádrž na obnovu vody (B, Obrázek 11) plná, vyprázdněte ji podle následujícího postupu.



Obrázek 11

Vyprázdnění nádrže na obnovu vody

1. Zastavte přístroj.
2. Sešlápnutím pedálu (F, Obrázek 10) zvedněte jednotku držáku kartáče/podložky (E, Obrázek 10). (pouze pro přístroj s diskem)
3. Pomocí páky (H, Obrázek 10) zvedněte sací trysku (G, Obrázek 10).
4. Přesuňte přístroj na určené místo pro vyprázdnění obsahu.
5. Pomocí hadičky (I, Obrázek 10) nádrž na obnovu vody vyprázdněte. Poté nádrž vypláchněte (B, Obrázek 11) čistou vodou.



Obrázek 12



POZOR!

Při vypouštění špinavé vody musí být sací trubice na odpad složená (A, Obrázek 12) a spuštěná na podlahu (B, Obrázek 12). Poté otevřete víko sací trubice pro vypuštění špinavé vody. Výpust sací trubice na odpad nesmí při odtoku vody směřovat nahoru, vodu nelze vypustit vertikálně. Předejdete tak rozlití špinavé vody a zašpinění.

6. Proved'te kroky 1 až 4.

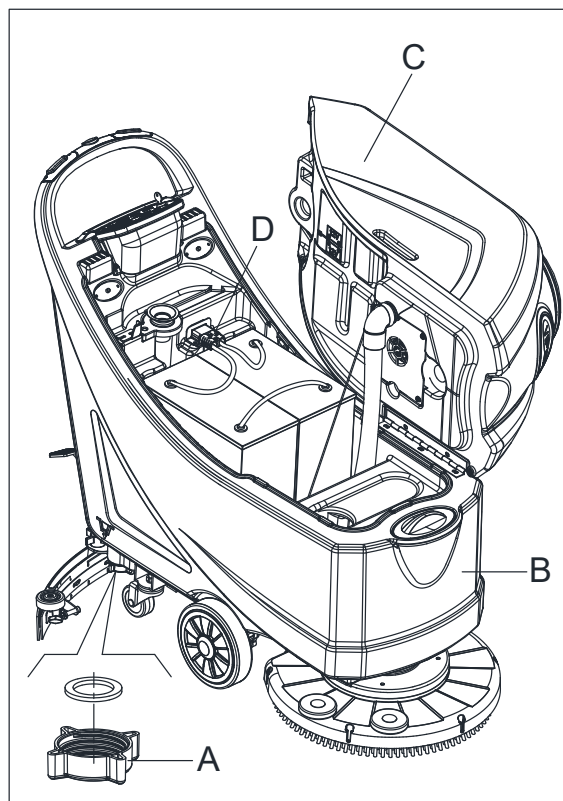
Vyprázdnění nádrže čisticího prostředku/čisté vody

7. Pomocí hadice (A, Obrázek 13) vyprázdněte nádrž čisticího prostředku. Po práci nádrž vypláchněte čistou vodou.

PO POUŽITÍ PŘÍSTROJE

Po práci a před opuštěním přístroje:

1. Odstraňte držáky kartáče/podložky.
2. Vyprázdněte nádrže (B a C, Obrázek 13), jak je popsáno v předchozím odstavci.
3. Proved'te denní úkony údržby (viz kapitola Údržba).
4. Uložte přístroj na čisté a suché místo, s držákem kartáče/podložky a se zvednutou sací tryskou nebo ji odstraňte.



Obrázek 13

DLOUHÁ NEČINNOST PŘÍSTROJE

Pokud přístroj nebudete používat po dobu delší než 30 dní, postupujte následovně.

1. Proved'te postupy uvedené v odstavci Po použití přístroje.
2. Odpojte konektor baterie (54).

PRVNÍ OBDOBÍ POUŽÍVÁNÍ

Po prvních 8 hodinách zkontrolujte řádné utažení upevňovacích a spojovacích dílů a zkontrolujte opotřebení a možné poškození viditelných částí.

ÚDRŽBA**VAROVÁNÍ!**

Úkony údržby se musí provádět po vypnutí přístroje a odpojení kabelu nabíječky baterií. Dále si pečlivě přečtěte kapitoly týkající se bezpečnosti uvedené v tomto návodu.

Všechny postupy plánované nebo mimořádné údržby musí provádět kvalifikovaný personál či autorizované servisní středisko. Tento návod popisuje pouze obecné a běžné úkony údržby.

Pro ostatní úkony údržby neuvedené v následující tabulce plánované údržby si přečtěte servisní příručku, kterou lze konzultovat v jakémkoli servisním středisku naší společnosti.

TABULKA PLÁNOVANÉ ÚDRŽBY**UPOZORNĚNÍ!**

Úkon označený (1) musí být proveden po prvních 9 hodinách použití přístroje. Úkon označený (2) musí provést servisní středisko kvalifikované naší společností.

Úkon	Každý den, po každém použití	Každý týden	Každých 6 měsíců	Každý rok
Nabíjení baterií				
Čištění sací trysky				
Čištění držáku kartáče/podložky				
Čištění nádrže				
Kontrola těsnění nádrže				
Čištění filtru plováku				
Čištění podložky				
Kontrola a výměna chlopní sací trysky				
Čištění vodního filtru				
Čištění sacího filtru				
Kontrola hladiny kapaliny MOKRÉ baterie				
Kontrola dotažení matic a šroubů			(1)	
Spodní izolátor			(2)	
Kontrola či výměna motorového uhlíkového držáku kartáče/podložky				(2)
Kontrola či výměna uhlíkového kartáče motoru sání				(2)
Zkontrolujte nebo vyměňte uhlíkový kartáč motoru hnacího systému (pouze u přístrojů s pohonem)				(2)

NABÍJENÍ BATERIÍ

**POZNÁMKA**

Pokud svítí žlutá (F, Obrázek 14) nebo červená kontrolka (G) nebo po dokončení čištění nabijte baterie.

**POZOR!**

Tím, že budete baterie udržovat nabité, prodloužíte jejich životnost.

**POZOR!**

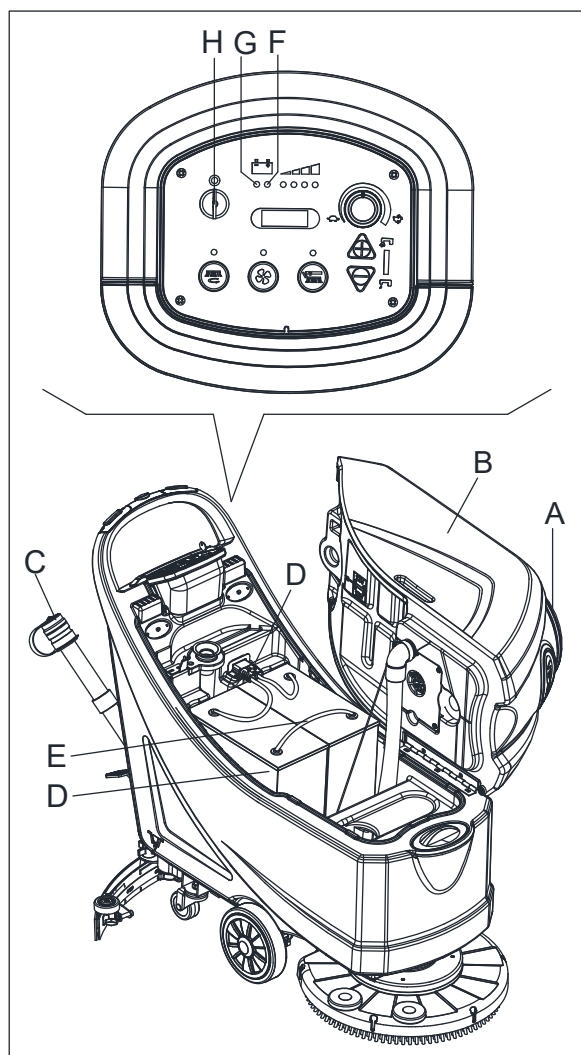
Pokud jsou baterie vybité, co nejdříve je nabijte, neboť může dojít ke zkrácení jejich životnosti. Nabíjení baterie kontrolujte alespoň jednou týdně.

**VAROVÁNÍ!**

Při nabíjení MOKRÝCH baterií dochází k produkci vysoce výbušného vodíku. Baterie nabíjejte v dobře větraných prostorách a mimo dosah otevřeného ohně. Při nabíjení baterií nekuřte. Při nabíjení baterií nechte nádrž otevřenou.

**VAROVÁNÍ!**

Při nabíjení baterií buďte prosím opatrní, neboť může dojít k úniku kapaliny baterie. Kapalina baterie je žíravá. Při styku s kůží či očima zasažené oblasti důkladně opláchněte vodou a porad'te se s lékařem.



Obrázek 14

Předběžné postupy

1. Otevřete kryt (A, Obrázek 14) a ujistěte se, že je nádrž na obnovu vody (B) prázdná, v opačném případě ji pomocí vypouštěcí hadičky (C) vyprázdněte.
2. Přesuňte přístroj na rovný povrch.
3. Otočte klíčkem zapalování (H) do polohy "0".
4. Opatrně zvedněte nádrž (B).
5. Pouze pro MOKRÉ baterie:
 - Zkontrolujte hladinu elektrolytu uvnitř baterií (D); v případě nutnosti ji doplňte skrz krytky (E).
 - Pro další nabíjení nechte krytky baterie (E) otevřené.
 - V případě nutnosti vyčistěte horní povrch baterií (D).
6. Nabíjte baterie podle následujícího postupu.

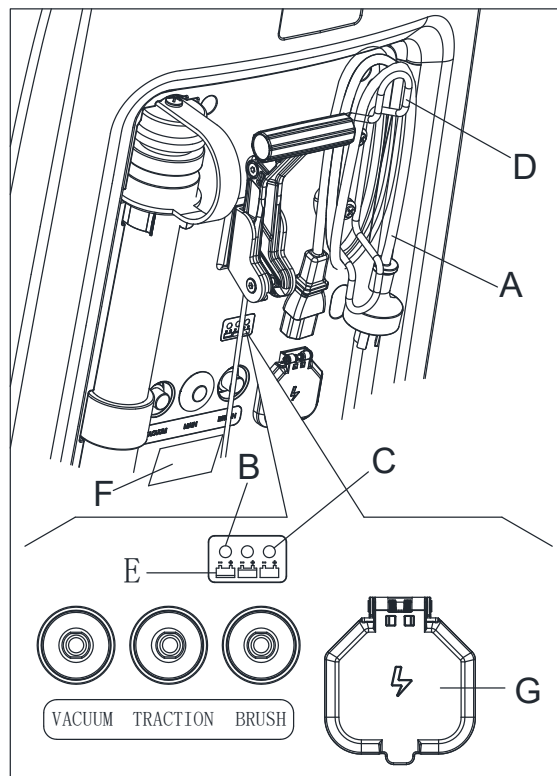
Nabíjení baterií se zabudovanou nabíječkou baterií

7. Připojte kabel nabíječky baterií (A, Obrázek 15) k elektrické síti (G) (napětí elektrické sítě a frekvence se musí shodovat s hodnotami nabíječky baterií uvedenými na štítku se sériovým číslem přístroje (F)). Po připojení nabíječky baterií k elektrické síti se všechny funkce přístroje automaticky vypnou. Pokud svítí červená kontrolka (B) na ovládacím panelu nabíječky baterií, nabíječka baterií nabíjí baterie.
8. Pokud se rozsvítí zelená kontrolka (C), nabíjení baterie je dokončeno.
9. Po nabití baterie odpojte kabel nabíječky baterií (A) od elektrické sítě (G) a navíňte ho kolem jeho krytu (D).
10. Opatrně spusťte nádrž.



POZNÁMKA

Další informace o používání nabíječky baterií (E, Obrázek 15) naleznete v příslušné Příručce.



Obrázek 15

ČIŠTĚNÍ KARTÁČE/PODLOŽKY



POZOR!

Při čištění kartáče/podložky doporučujeme používat ochranné rukavice, protože na stěrce může být zachycen ostrý odpad.

1. Sejměte kartáč/podložku z přístroje, jak je znázorněno v kapitole Použití.
2. Vyčistěte a omyjte kartáč/podložku vodou a čisticím prostředkem.
3. Zkontrolujte, zda jsou kartáče/podložky v provozním stavu a zda nejsou nadměrně opotřebované; v případě potřeby je vyměňte.

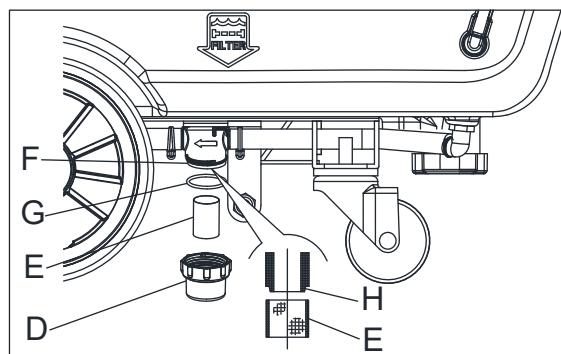
ČIŠTĚNÍ FILTRU NÁDRŽE ČISTICÍHO PROSTŘEDKU

1. Přesuňte přístroj na rovný povrch.
2. Ujistěte se, že je přístroj vypnutý a byl vyjmut klíč zapalování (35).
3. Vyprázdnění nádrže čisticího prostředku (Doporučení).
4. Sundejte průhledný kryt (D, Obrázek 16), poté sejměte sítko filtru (E). Vyčistěte a nasadte je na podpěru (F).



POZNÁMKA

Sítka filtru (E) je třeba správně nasadit na kryt (H) podpěry (F).



Obrázek 16

ČIŠTĚNÍ SACÍ TRYSKY

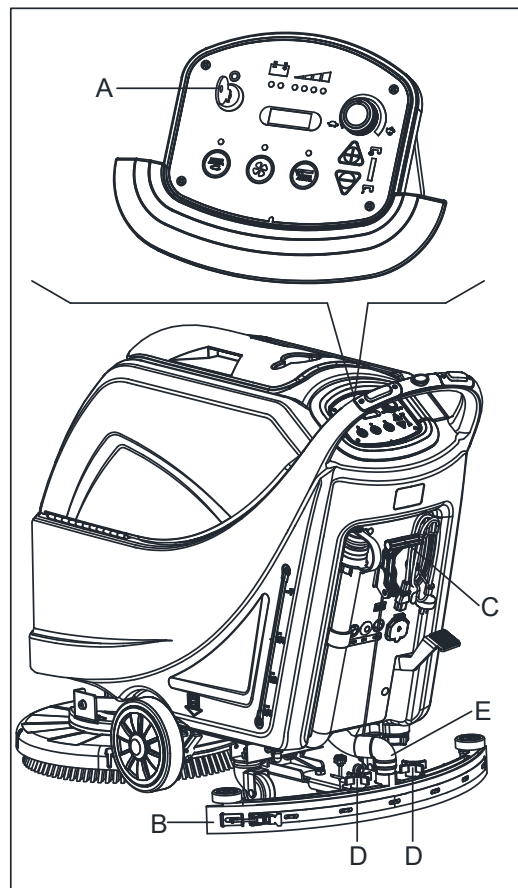
**POZNÁMKA**

Sací tryska musí být čistá a její chlopně musí být v dobrém stavu, aby bylo dosaženo dobrého sušení.

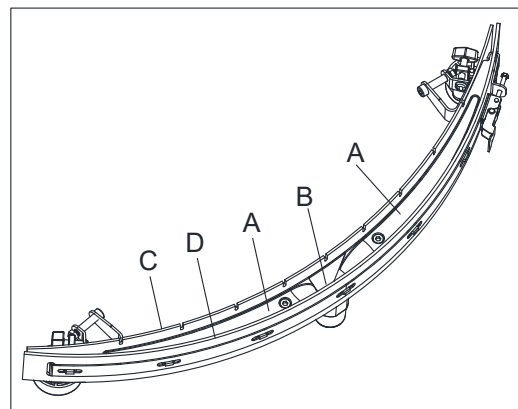
**POZOR!**

Při čištění sací trysky doporučujeme používat ochranné rukavice, protože na stěrce může být zachycen ostrý odpad.

1. Přesuňte přístroj na rovný povrch.
2. Otočte klíčkem zapalování (A, Obrázek 17) do polohy "0".
3. Pomocí páky (C) spusťte sací trysku (B).
4. Povolte knoflíky (D) a odstraňte sací trysku (B).
5. Odpojte sací hadici (E) od sací trysky.
6. Vyčistěte ocelovou nebo hliníkovou stěrku (Obrázek 18). Vyčistěte zejména prostory (A) a otvor (B). Zkontrolujte přední chlopeň (C) a zadní chlopeň (D), zda na nich nejsou trhliny a zářezy; podle potřeby je vyměňte (viz postup uvedený v následujícím odstavci).
7. Sestavte stěrku v opačném pořadí demontáže.



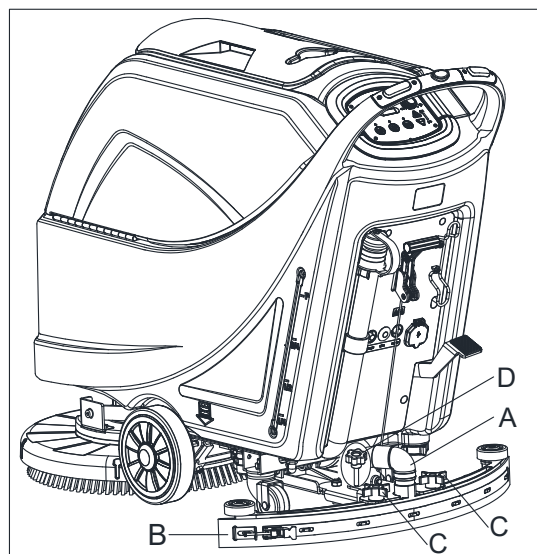
Obrázek 17



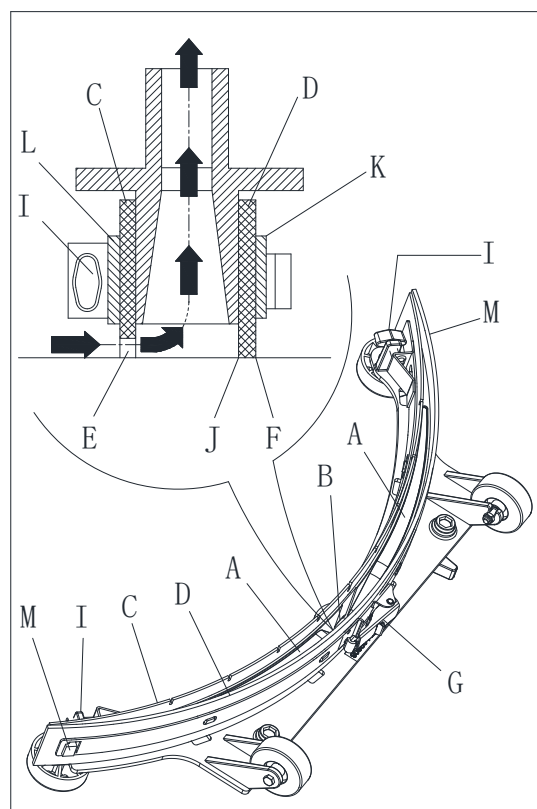
Obrázek 18

KONTROLA A VÝMĚNA CHLOPNĚ STĚRKY

1. Vyčistěte ocelovou nebo hliníkovou stěrku, jak je popsáno v předchozím odstavci.
2. Zkontrolujte, zda jsou hrany (E, Obrázek 20) přední chlopně (C) a hrany (F) zadní chlopně (D) stejně vysoké po celé délce; v případě potřeby upravte jejich výšku podle následujícího postupu:
 - Odstraňte táhlo (G), odpojte upevňovací díly (M) a upravte zadní chlopeň (D), poté nasadte upevňovací díly (M) a nainstalujte táhlo (G).
 - Uvolněte knoflíky (I) a upravte zadní chlopeň (C), poté utáhněte knoflíky.
3. Zkontrolujte přední chlopeň (C) a zadní chlopeň (D), zda na nich nejsou trhliny a zářezy; podle potřeby je vyměňte podle následujícího postupu. Zkontrolujte, zda není přední roh (J) zadní chlopně (D) opotřebený; v případě potřeby obraťte chlopeň a vyměňte opotřebený roh za jiný. Pokud jsou ostatní hrany také opotřebené, vyměňte chlopeň podle následujícího postupu:
 - Odstraňte táhlo (G), odpojte upevňovací díly (M) a odstraňte přídržný pás (K), poté vyměňte/otočte zadní chlopeň (D). Sestavte chlopeň v opačném pořadí demontáže.
 - Odšroubujte knoflíky (I) a odstraňte přídržný pás (L), poté vyměňte přední chlopeň (C). Sestavte chlopeň v opačném pořadí demontáže. Po výměně (nebo otočení) chlopně nastavte výšku, jak je uvedeno v předchozím kroku.
4. Připojte sací hadici (A, Obrázek 19) k sací trysce.
5. Nainstalujte sací trysku (B) a našroubujte knoflíky (C).
6. V případě potřeby upravte sací trysku regulačním kolečkem pro vyrovnání (D).



Obrázek 19



Obrázek 20

ČIŠTĚNÍ MŘÍŽKY NÁDRŽE A SÁNÍ S PLOVÁKOVÝM VENTILEM A KONTROLA TĚSNĚNÍ KRYTU

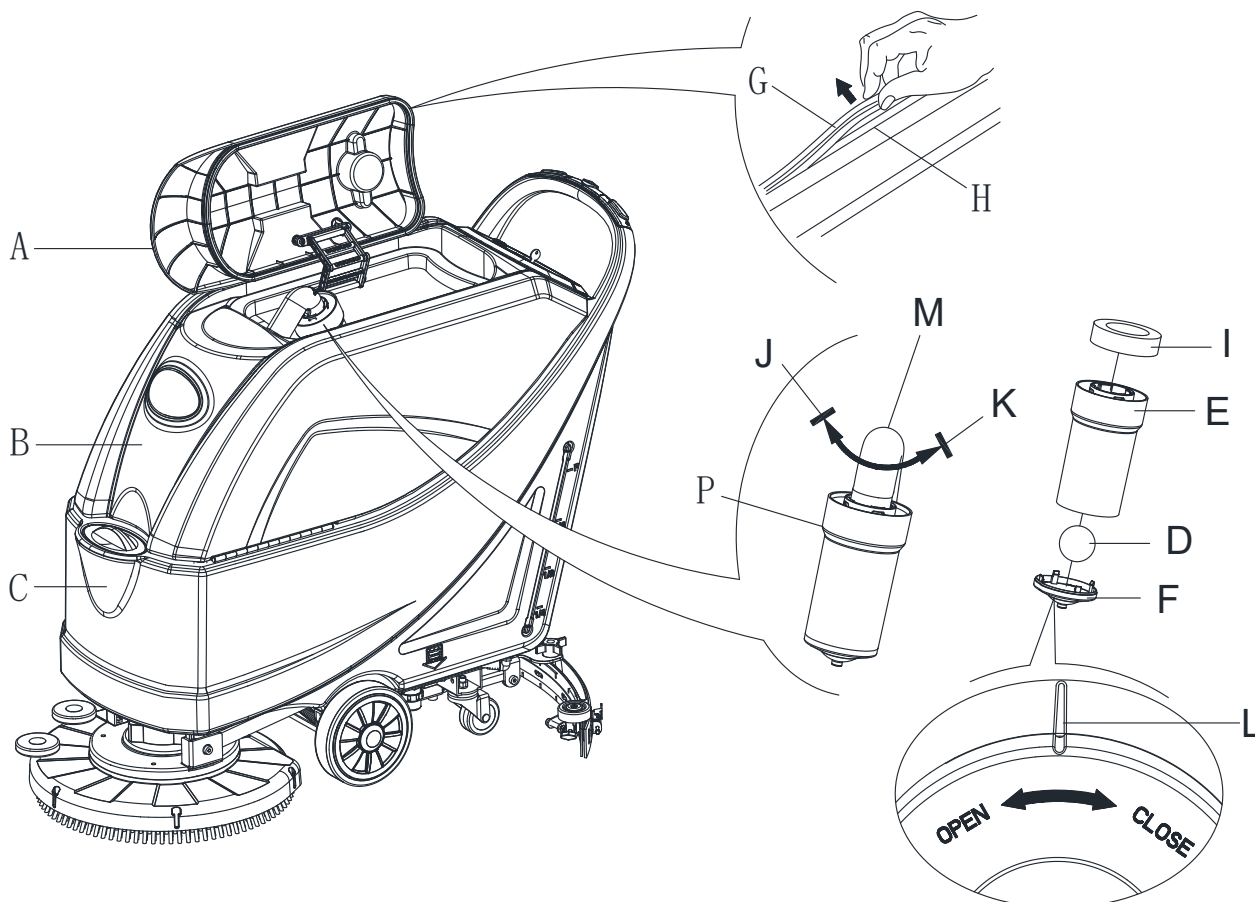
1. Přesuňte přístroj na rovný povrch.
2. Ujistěte se, že je přístroj vypnutý a byl vyjmut klíč zapalování (54).
3. Otočte víko nádrže na obnovu vody (A, Obrázek 21) o 90 stupňů tak, abyste ho mohli z nádrže sejmut a poté z nádrže odstraňte filtr plováku (P).
4. Vyčistěte víko nádrže na obnovu vody (A), nádrž na obnovu vody (B), nádrž čisté vody (C) a podpěru filtru plováku (E). Vyprázdněte nádrž na obnovu vody pomocí vypouštěcí hadice (B, Obrázek 23).
5. V případě potřeby dle symbolů "Otevřít" a "Zavřít", jak je znázorněno na (Obrázku 21), otevřete spodní víko (F) filtru plováku a poté vyčistěte plovák (D), podpěru filtru (E) a houbu filtru (I). Po vyčištění upevněte plovák (D) na podpěru filtru plováku (E) a srovnejte značku na drážce (L) spodního víka (F) filtru plováku se značkou na drážce (L) podpěry filtru plováku (E). Pevně našroubujte spodní víko filtru plováku a upevněte houbu filtru (I) na podpěru filtru plováku (E). Nakonec ho připojte k sací trubici na dopad (M).
6. Zkontrolujte utěsnění těsnicího pásku nádrže.



POZNÁMKA

Těsnicí pásek nádrže (G) by měl při chodu motoru sání vytvořit v nádrži vakuum. Řádně utěsněná nádrž může efektivně absorbovat vodu z podlahy do nádrže na obnovu vody.

7. Zkontrolujte, zda je povrch těsnicího pásku (G) neporušený a zda náležitě těsní. V případě potřeby sejměte z drážky (H) nádrže těsnicí pásek a vyměňte ho. Nasaďte nový těsnicí pásek tak, jak je znázorněno na (Obrázek 21). Spoj by měl být ve střední části.
8. Zavřete víko nádrže na obnovu vody (A).



Obrázek 21

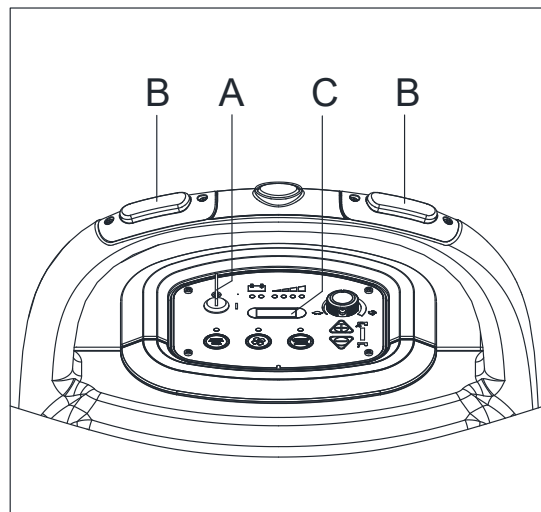
KONTROLA PROVOZNÍCH HODIN PŘÍSTROJE

1. Otočte klíčkem zapalování (A, Obrázek 22) do polohy "I".
2. Stiskněte spínač (B) a přečtěte celkový počet provozních hodin (čištění/sušení) přístroje na počítadle provozních hodin (C).
3. Znovu stiskněte spínač (B).
4. Otočte klíčkem zapalování (A) do polohy "0".

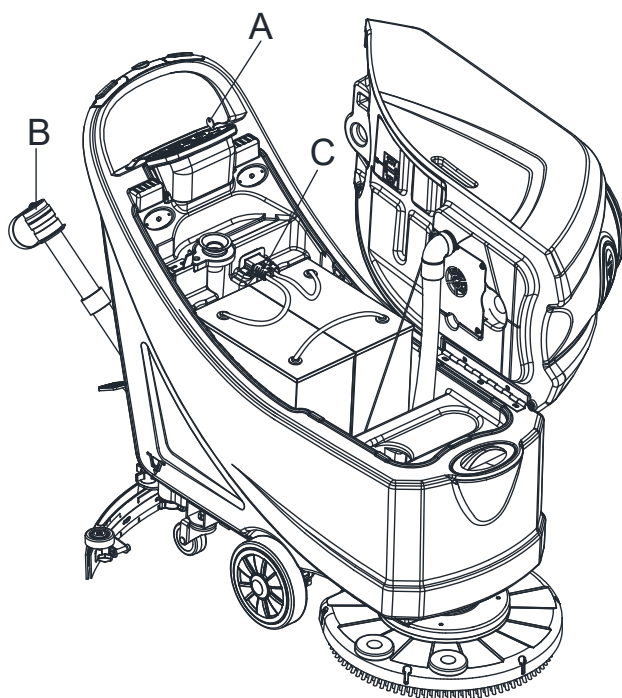
KONTROLA/VÝMĚNA POJISTEK

1. Otočte klíčkem zapalování (A, Obrázek 22) do polohy "0".
2. Odpojte napájecí kabel (C, Obrázek 23) od elektrické sítě.
3. Vyměňte šrouby (C, Obrázek 24) z ovládacího panelu (D), poté otočte desku plošných spojů a najděte pojistky (A, B, Obrázek 24).
4. Zkontrolujte/vyměňte následující pojistky:
 - A) Pojistka F1, nízkonapěťová pojistka: (5A)
 - B) Pojistka F3, pojistka uvolnění kartáče: (20A)
5. Proved'te kroky 1 až 3 v opačném pořadí.
6. Zkontrolujte/stlačte nebo vyměňte následující jističe:
 - E) Jistič F5, jistič motoru sání: (30A) (pouze pro přístroj s diskem)
 - F) Jistič F4, jistič pohonného systému: (17A) (*) (pouze pro přístroj s diskem)
 - G) Jistič F2, jistič motoru kartáče: (30A)

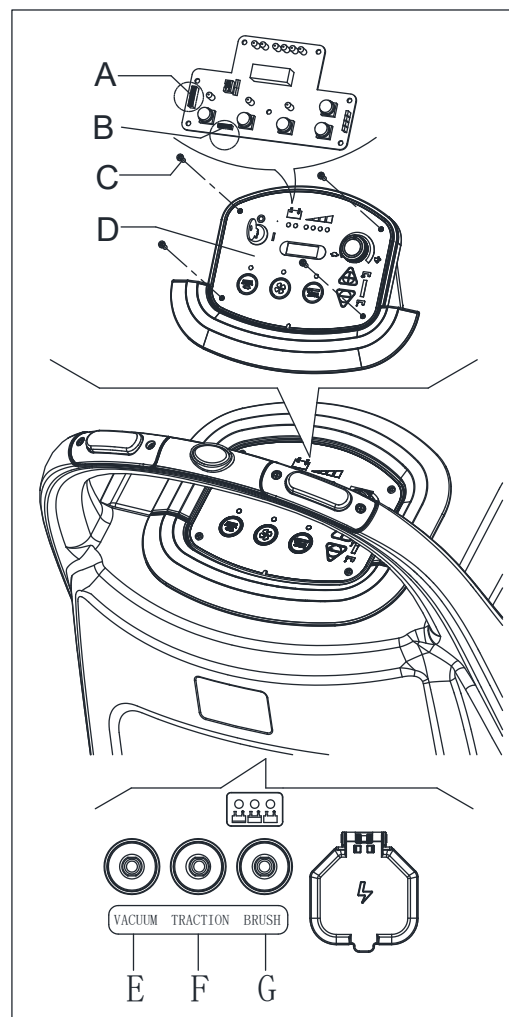
(*): Jen pro přístroj s pohonem



Obrázek 22



Obrázek 23



Obrázek 24

PŘÍSLUŠENSTVÍ/MOŽNOSTI

Kromě standardních dílů může být přístroj vybaven následujícím příslušenstvím/možnostmi v závislosti na konkrétním použití:

Pro další informace týkající se volitelného příslušenství se obraťte na autorizovaného prodejce.

PŘÍSLUŠENSTVÍ/MOŽNOSTI

Naleznete v části "Seznam náhradních dílů"

1. GELOVÉ/AGM baterie
2. Podložky z různých materiálů

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Problém	Možné příčiny	Řešení
Motory nefungují; nesvítí žádná kontrolka.	Konektor baterie je odpojen.	Připojte konektor baterie.
	Baterie jsou zcela vybité.	Nabijte baterie.
Přístroj se nepohybuje (pouze u přístrojů s pohonem).	Přístroj byl zapnut pomocí klíče zapalování a podržením jednoho ze spínačů.	Otočte klíčkem zapalování do polohy "0", poté zkuste přístroj znovu zapnout bez stisknutí spínačů.
3 indikátory stavu nabití blikají zároveň.	Motor kartáče je přetížen.	Použijte méně agresivní kartáče.
	Cizí materiály (zachycená vlákna apod.) mohou bránit rotaci kartáče.	Vyčistěte kartáč.
Kartáče nepracují, svítí červená kontrolka.	Baterie jsou vybité.	Nabijte baterie.
Sání nádrže na obnovu vody je nedostatečné.	Nádrž na obnovu vody je plná.	Vyprázdněte nádrž.
	Hadička je odpojená od stěrky.	Připojte ji.
	Mřížka sání je ucpaná nebo uvízl plovák.	Vyčistěte mřížku nebo zkontrolujte plovák.
	Sací tryska je znečištěná nebo jsou chlopně stěrky opotřebované či poškozené.	Vyčistěte a zkontrolujte stěrku.
	Víko nádrže není řádně zavřené nebo je poškozené těsnění nebo je ucpaná trubka s ohybem.	Zavřete víko správně nebo vyměňte těsnění nebo vyčistěte trubku s ohybem.
	Nádrž na obnovu vody je špinavá.	Vyčistěte ji.
Tok čisticího prostředku ke kartáčům je nedostatečný.	Filtr nádrže čisticího prostředku/čisté vody je zanesený.	Vyčistěte filtr.
Stěrka zanechává stopy na podlaze.	Pod chlopněmi stěrky jsou nečistoty.	Odstraňte nečistoty.
	Chlopně stěrky jsou opotřebované, ulomené či roztrhané.	Vyměňte chlopně.
	Stěrka nebyla knoflíkem nastavena.	Nastavte ji.

**POZNÁMKA**

Přístroj s nainstalovanou nabíječkou baterií nepracuje, pokud není v přístroji nabíječka baterií zabudovaná. V případě poruchy nabíječky baterií se obraťte na autorizované servisní středisko. Další informace naleznete v servisní příručce, která je k dispozici v každém servisním středisku.

LIKVIDACE

K likvidaci použijte kvalifikované zařízení pro likvidaci odpadu.

Před likvidací přístroje prosím vyjměte a oddělte níže uvedené materiály, které musí být řádně recyklovány dle příslušných zákonů a předpisů.

- Baterie
- Držák kartáče/podložky
- Plastové hadice a plastové součásti
- Elektrické a elektronické součásti (*)

(*) Ohledně likvidace elektrických a elektronických součástí prosím kontaktujte servisní středisko naší společnosti.

The logo for VIPER, featuring the word "VIPER" in a bold, black, sans-serif font. The letters are set against a light gray, horizontally-oriented oval background that is partially behind the text.

VIPER

Company information:
www.vipercleaning.eu
info-eu@vipercleaning.com
